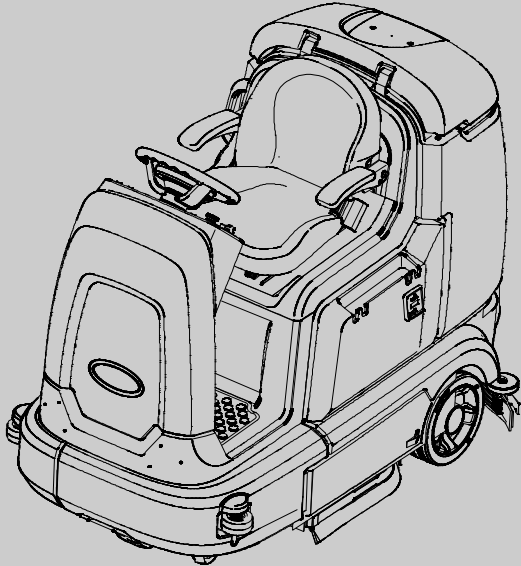




# T12

(Akkumulátor)

Vezetőüléssel sűrűológép  
Magyar **HU**  
Felhasználói kézikönyv



*The Safe Scrubbing Alternative<sup>®</sup>  
Tennant True<sup>®</sup> Parts  
IRIS<sup>®</sup> a Tennant Technology  
Insta-Fit<sup>™</sup> Adapter*



CE



A legújabb használati útmutató megtekintéséhez, nyomtatásához vagy letöltéséhez látogasson el a következő weboldalra:

[www.tennantco.com/manuals](http://www.tennantco.com/manuals)

9009931  
Rev. 05 (6-2016)



## BEVEZETÉS



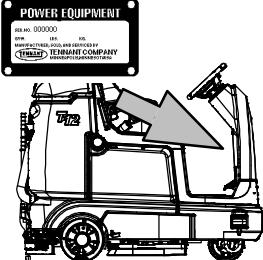
Ezt a kézikönyvet valamennyi új modellhez mellékeljük. A kézikönyv tartalmazza a szükséges működtetési és karbantartási útmutatásokat.



**Olvassa végig a kézikönyvet, és ismerje meg a gép működését, mielőtt üzembe helyezi vagy javítást végez rajta.**

A gép kiváló minőségű szolgáltatásokat nyújt. Ugyanakkor a gép hatékony és költségtakarékos üzemeltetése akkor biztosítható, ha:

- A gépet megfelelő gondossággal működtetik.
- A gépet rendszeresen karbantartják – a gépre vonatkozó karbantartási utasítások szerint.
- A gép karbantartásához gyári vagy azzal egyenértékű alkatrészeket használnak.

 <p><b>VÉDJE A KÖRNYEZETET!</b></p> <p>A csomagolóanyagokat, elhasznált gépkomponenseket, akkumulátorokat és veszélyes folyadékokat környezetkímélő módon, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi szabályozásnak megfelelően selejtezze le.</p>  <p>Mindig gondoskodjon a hulladékok szelektív módon való gyűjtéséről.</p>	<p><b>A GÉP ADATAI</b></p> <p>Kérjük, hogy a későbbi visszakeresések érdekében a rovatokat az első üzembe helyezéskor töltsse ki.</p> <p>Modellszám – _____</p> <p>Sorozatszám – _____</p> <p>Üzembe helyezés időpontja – _____</p> 
---	---

## TERVEZETT FELHASZNÁLÁS

A T12 egy ipari takarítógép, amelyet durva és sima kemény felületek (beton, csempe, kő, szintetikus stb.) nedves súrolására terveztek. Jellemzően iskolaépületekben, kórházakban/egészségügyi intézményekben, irodaépületekben és bevásárló központokban alkalmazzák. Ne használja a gépet a talajon, fűben, mesterséges pázsiton vagy szőnyeggel fedett felületeken. Ez a gép kizárólag beltéri használatra alkalmas. A gép nem alkalmas kőutakon történő használatra. Ne használja a gépet a Felhasználói kézikönyvben megadottaktól eltérő módon.

### Tennant N.V.

Industrielaan 6 5405 AB  
P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands  
europe@tenantco.com  
www.tenantco.com

A műszaki adatok és a felhasznált alkatrészek külön értesítés nélkül változhatnak.

Eredeti utasítások. Copyright © 2013, 2016 TENNANT Company. A nyomtatás az Amerikai Egyesült Államokban készült.

## TARTALOMJEGYZÉK

	Oldalszám		Oldalszám
Fontos Biztonsági Utasítások – Őrizze Meg . . .	4	Karbantartás . . . . .	39
Működtetés . . . . .	7	Karbantartási Táblázat . . . . .	39
A Gép Részai . . . . .	7	Sárga Találkozási Pontok . . . . .	41
Kezelőegységek És Műszerek (T12) . . . . .	8	Kenés . . . . .	41
Érintőképernyő (T12) . . . . .	9	Kormánylánc (Csak T12xp Típusnál) . . . . .	41
Kezelőegységek És Műszerek (T12xp) . . . . .	10	Kormányműlánc . . . . .	41
Érintőképernyő (T12xp) . . . . .	11	Hátsó Gumibetét Görgői . . . . .	41
Jelmeghatározások . . . . .	12	Akkumulátorok . . . . .	42
Az Akkumulátorok Beszerelése . . . . .	13	Az Elektrolitszint Ellenőrzése . . . . .	42
A Kezelőegységek Működtetése . . . . .	14	Karbantartást Nem Igénylő	
Akkumulátor Töltöttségi Szintjének		Akkumulátorok . . . . .	42
Kijelzője . . . . .	14	Csatlakozások Ellenőrzése/Tisztítása . . . . .	42
Üzemóra-Számláló . . . . .	14	Akkumulátorok Töltése	
Gyűjtőtartály Telítettséggelzője . . . . .	14	(Külső Töltő) . . . . .	43
Vészleállító Gomb . . . . .	15	Akkumulátor Vízellátó Rendszere	
Munkalámpa/Vészjelzőfény Kapcsolója		(Opcionális) . . . . .	44
(Opcionális) . . . . .	15	Megszakítók . . . . .	45
Vezetőülés . . . . .	16	Elektromotorok . . . . .	46
Biztonsági Öv (Kizárólag Deluxe		Súrolókefék . . . . .	47
Seat Ülésekhez) . . . . .	16	Tárcsakefék És Korongok . . . . .	47
Üléstámasz . . . . .	16	Tárcsakefe- Vagy Korongmeghajtók	
Kontrasztbeállító Gomb . . . . .	17	Cseréje . . . . .	47
Konfigurációs Üzem mód Gomb . . . . .	17	Tárcsa Súrolókorongok Cseréje . . . . .	48
Gázpedál . . . . .	17	Hengerkefék . . . . .	49
Íránykapcsoló . . . . .	17	Hengeres Súrolókefék Cseréje . . . . .	49
Fékpedál . . . . .	17	Oldalkefe (Opcionális) . . . . .	50
Szívóventilátor/Gumibetét Gomb . . . . .	18	Oldalkefe Cseréje . . . . .	50
Tisztítóoldat Be/Ki Gomb . . . . .	18	Gumibetétek . . . . .	51
A Gép Működése . . . . .	18	Hátsó Gumibetétek Cseréje	
A Kefe És A Korong Jellemzői . . . . .	19	(Vagy Megfordítása) . . . . .	51
A Gép Működtetése Közben . . . . .	20	A Hátsó Gumibetét Szintezése . . . . .	54
Működtetés Előtti Ellenőrzések . . . . .	20	A Hátsó Gumibetét Belógásának	
A Gép Beindítása . . . . .	21	Beállítása . . . . .	55
A Tisztítóoldat-Tartály Feltöltése . . . . .	21	Oldalsó Gumibetétek Cseréje	
Ec-H2o Súrolás (Ec-H2o Üzem mód) . . . . .	21	Vagy Megfordítása . . . . .	56
Hagyományos Súrolási Üzem mód . . . . .	22	Az Oldalkefe Gumibetétjeinek	
Ec-H2o Gomb (Opcionális) . . . . .	22	Cseréje Vagy Megfordítása	
A Kefenyomás Beállítása . . . . .	23	(Opcionális) . . . . .	57
Tisztítóoldat Átfolyásának Beállítása . . . . .	23	Köpenyek És Tömítések . . . . .	59
Súrolás . . . . .	24	A Gyűjtőtartály Tömítése . . . . .	59
Dupla Súrolás . . . . .	25	Súrolófejköpenyek (Csak	
Vízfelszedő Üzem mód (Súrolás Nélkül) . . . . .	26	Tárcsasúrolófejekhez) . . . . .	59
A Súrolás Leállítása . . . . .	26	Ékszíjak . . . . .	59
A Gyűjtőtartály Üritése És Tisztítása . . . . .	27	Hengerkefe-Meghajtó Ékszíjak . . . . .	59
A Tisztítóoldat-Tartály Leürítése		Kerekek . . . . .	59
És Tisztítása . . . . .	29	A Gép Tolása, Vontatása És Szállítása . . . . .	60
Kapcsolja Ki A Gépet. . . . .	30	A Gép Tolása Vagy Vontatása . . . . .	60
Hibajelző(K) . . . . .	31	A Gép Szállítása . . . . .	60
Figyelmeztető Kódok . . . . .	32	A Gép Felemelése . . . . .	62
Opcionális Felszerelések . . . . .	33	Ec-H2o Modulöblítési Eljárás . . . . .	63
Fecskendező Fúvóka (Opcionális) . . . . .	33	Tárolási Információk . . . . .	65
Szívócső (Opcionális) . . . . .	34	Fagyvédelem . . . . .	65
Hátsó Gumibetét Védőburkolata		A Gép Előkészítése Tárolás Után . . . . .	67
(Opcionális) . . . . .	35	Az Ec-H2o Rendszer Feltöltése . . . . .	69
Oldalkefe (Opcionális) . . . . .	36		
Biztonsági Riasztó Hangerejének			
Beállítása (Opció) . . . . .	36		
Hibaelhárítás A Gépen . . . . .	37		

	Oldalszám
Műszaki Leírás .....	71
A Gép Általános Mérete/Kapacitása .....	71
Általános Teljesítményadatok .....	72
Áramellátás .....	72
Kerekek .....	72
A Tisztítóoldat Standard Átfolyási Sebessége .....	72
Az Oldalkefe Tisztítóoldat Átfolyási Sebessége (Opcionális) .....	72
Ec-H <sub>2</sub> O Rendszer (Opcionális) .....	73
A Gép Méretei .....	73



## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – ŐRIZZE MEG

Az alábbi, óvintézkedések szükségességét jelző megjegyzések végig szerepelnek a kézikönyvben a mellettük található leírásnak megfelelően:



**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan veszélyekre vagy nem biztonságos eljárásokra figyelmeztet, amelyek súlyos személyi sérülést vagy halálos balesetet okozhatnak.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** E felirat után a berendezés biztonságos működtetéséhez szükséges eljárások ismertetése olvasható.

Az alábbi jelek olyan körülményekre hívják fel a figyelmet, amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelőszemélyzetre. Legyen tisztában azzal, hogy ilyen körülmények mikor fordulhatnak elő. Ismerje meg a gép valamennyi biztonsági tartozékának helyét. Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott vagy hibásan működik.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátorok hidrogéngázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben. Töltéskor hagyja nyitva a fedelet.



**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.



**FIGYELMEZTETÉS:** A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedjen fel ilyeneket!



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés veszélye

- Válassza le az akkumulátor vezetőit és a töltő csatlakozóját, mielőtt a gépen javítást végez.
- Sérült tápkábelrel soha ne töltsen az akkumulátort. Ne módosítsa a csatlakozót.

Veszély kialakulásának elkerülése érdekében: ha a töltő tápvezetéke megrongálódott vagy elszakadt, ezt kizárólag a gyár, vagy hivatalos szervize, vagy egy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.

A készülék rendelkezhet mobilhálózaton automatikus kommunikációt biztosító technológiával. Ha a gépet olyan helyen üzemelteti, ahol eszközinterferencia miatt tilos mobiltelefont használni, akkor a mobilkommunikáció letiltásának módjáról tájékozódjon a Tennant képviselőjétől.

### A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:

#### 1. Ne működtesse a gépet az alábbi esetekben:

- Ha nincs erre kiképezve és felhatalmazva.
- Ha nem olvasta a Felhasználói kézikönyvet és nincs tisztában az abban foglaltakkal.
- Alkohol vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll.
- Mobiltelefon vagy másféle elektronikus eszköz használata közben.
- Ha mentális és fizikai állapota miatt nem képes a gépre vonatkozó utasításokat követni.
- Működésképtelen fékkel.
- Ha a gép nincs megfelelő működőképes állapotban.
- Nem a Tennant által biztosított, vagy a Tennant által jóvá nem hagyott kiegészítővel. Az eltérő korongok használata veszélyes lehet.
- Épületen kívüli területeken. Ez a gép kizárólag épületeken belül használható.
- Olyan területen, ahol gyúlékony gázok/folyadékok vagy éghető porok vannak jelen.
- Olyan területen, amely túl sötét, így nem látja biztonságosan a vezérművet vagy a fényszórók felkapcsolása nélkül nem tudja biztonságosan működtetni a gépet.
- Olyan területeken, ahol valószínűsíthetően hulló tárgyak vannak jelen, kivéve, ha a gépet felszerelték felső védőszerkezettel.

#### 2. Mielőtt a gépet beindítja:

- Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- Gondoskodjon róla, hogy minden biztonsági védőeszköz a helyén legyen és megfelelően működjön.
- Ellenőrizze a fékek és a kormány megfelelő működését.
- Állítsa be az ülést, és kösse be a biztonsági övet (ha van).

#### 3. Amikor a gépet használja:

- A gépet kizárólag a kézikönyvben leírtak szerint használja.
- Használja a fékeket a gép leállításához.
- Lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.
- Ne sűröljön 7%-nál meredekebb emelkedőkön, vagy közlekedjen szállításkor 14%-nál meredekebb emelkedőn.
- Forduláskor csökkentse a sebességet.
- Amíg a gép mozgásban van, egész testével tartózkodjon a kezelőállásban.

- A gép használata közben mindig figyeljen környezetére.
  - Körültekintéssel tolasson a géppel.
  - Ne tartózkodjanak gyerekek és nem engedélyezett személyek a gép közelében.
  - A gép semelyik részén ne szállítson személyeket.
  - Mindig tartsa be a biztonsági és a közlekedési szabályokat.
  - Azonnal jelentse, ha a gép megrongálódott, vagy hibásan működik.
  - Tartsa be a vegyszerek tárolóedényein található keverési, kezelési és leselejtezési utasításokat.
  - Kövesse a biztonsági riasztókra vonatkozó helyi biztonsági útmutatásokat
  - Kövesse a nedves felületekre vonatkozó iránymutatásokat.
4. Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta:
- Vízszintes felületen álljon meg.
  - Állítsa le a gépet és vegye ki a kulcsot.
5. Amikor a gépet javítja:
- A géppel kizárólag megfelelően megvilágított és látható helyen dolgozzon.
  - A terület legyen jól szellőzött.
  - Tartson megfelelő távolságot a mozgó alkatrészekről. Ne viseljen lenge ruházatot, ékszereket, ha hosszú haja van, akkor azt kösse fel.
  - A gép felemelése előtt rögzítse a kerekeket.
  - Csak erre kijelölt helyen emelje fel a gépet. Bakolja alá a gépet.
  - A gép tömegének megtartásához használjon emelőberendezést.
  - Csak akkor tolja vagy vontassa a gépet, ha van vezető az ülésben.
  - Ne permetezze vagy locsolja le a gépet elektromos alkatrészek közelében.
  - Válassza le az akkumulátor és a töltő vezetékét, mielőtt a gépen munkálatokat végez.
  - Ne használjon nem kompatibilis akkumulátortöltőt, mivel ez az akkumulátorok károsodásával és tűzveszéllyel járhat.
  - Rendszeresen ellenőrizze a töltő vezetékét, hogy nem sérült-e.
  - Ne válassza le a külső töltő egyenáramú vezetékét a gép dugaszolóaljzatáról, amíg a töltő működik. Ívkiülés következhet be. Ha a töltést félbe kell szakítani a töltés befejezése előtt, először a váltakozó áramú vezetékét válassza le.
  - Ne érjen hozzá az akkumulátorsavhoz.

- Ne legyenek fémtárgyak az akkumulátorok közelében.
- Szigetelt eszközöket használjon az akkumulátor eltávolításához.
- Az akkumulátorok felemeléséhez használjon emelőberendezést vagy elegendő segítő személyzetet.
- Az akkumulátort kizárólag képzett szakember szerelheti be.
- Kövesse az akkumulátor eltávolítására vonatkozó iránymutatásokat.
- Kizárólag képzett gépszerelő végezheti el a javításokat.
- Ne módosítsa a gép eredeti kialakítását.
- Használja a Tennant által beszállított vagy jóváhagyott cserealkatrészeket.
- Szükség esetén és az ebben a kézikönyvben javasolt helyzetekben viseljen egyéni védőeszközt.



Biztonsági okokból viseljen hallásvédő felszerelést.



Biztonsági okokból viseljen védőkesztyűt.



Biztonsági okokból viseljen védőszemüveget.



Biztonsági okokból viseljen porvédő maszkot.

6. A gép trélerről való lerakodása vagy trélerre helyezése esetén

- A gép berakodása előtt engedje ki a tartályok tartalmát.
- A gép rögzítése előtt engedje le a súrolófejet és a gumibetéteket.
- Állítsa le a gépet és vegye ki a kulcsot.
- Olyan rámpát, teherautót vagy utánfutót használjon, amely elbírja a gép és a kezelő súlyát.
- 19%-nál nagyobb dőlésszögű rámpát ne használjon a be- vagy kirakodáshoz.
- Használjon csörlőt. Amikor a gépet teherautóra vagy trélerre rakja, illetve onnan leveszi, a teher megemelésének talajhoz viszonyított távolsága ne legyen több, mint 380 mm.
- Rögzítse a gép kerekeit.
- A teherautón vagy utánfutón rögzítse a gépet.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A gépen biztonsági címkék találhatók a jelzett helyeken. Cserélje ki a sérült címkéket.

**FIGYELMEZTETŐ CÍMKE – A gyúlékony anyagok vagy reagens fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**



Az elektromos panelen található.

**FIGYELMEZTETŐ CÍMKE – A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartályba.**



A gyűjtőtartályon található a tisztítóoldat-tartály zárósapkája felett.

**FIGYELMEZTETŐ CÍMKE – Az akkumulátorok hidrogén gázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben. Töltéskor hagyja nyitva a fedelet.**

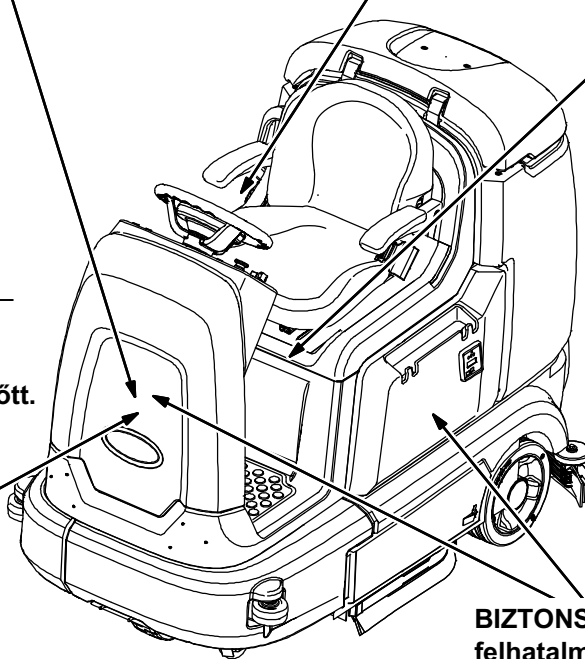


Az akkumulátorrekeszben található.

**BIZTONSÁGI CÍMKE – Olvassa el a kézikönyvet a gép üzembe helyezése előtt.**



Az elektromos panelen található.



**BIZTONSÁGI CÍMKE – Kizárólag felhatalmazott gépszerelő.**



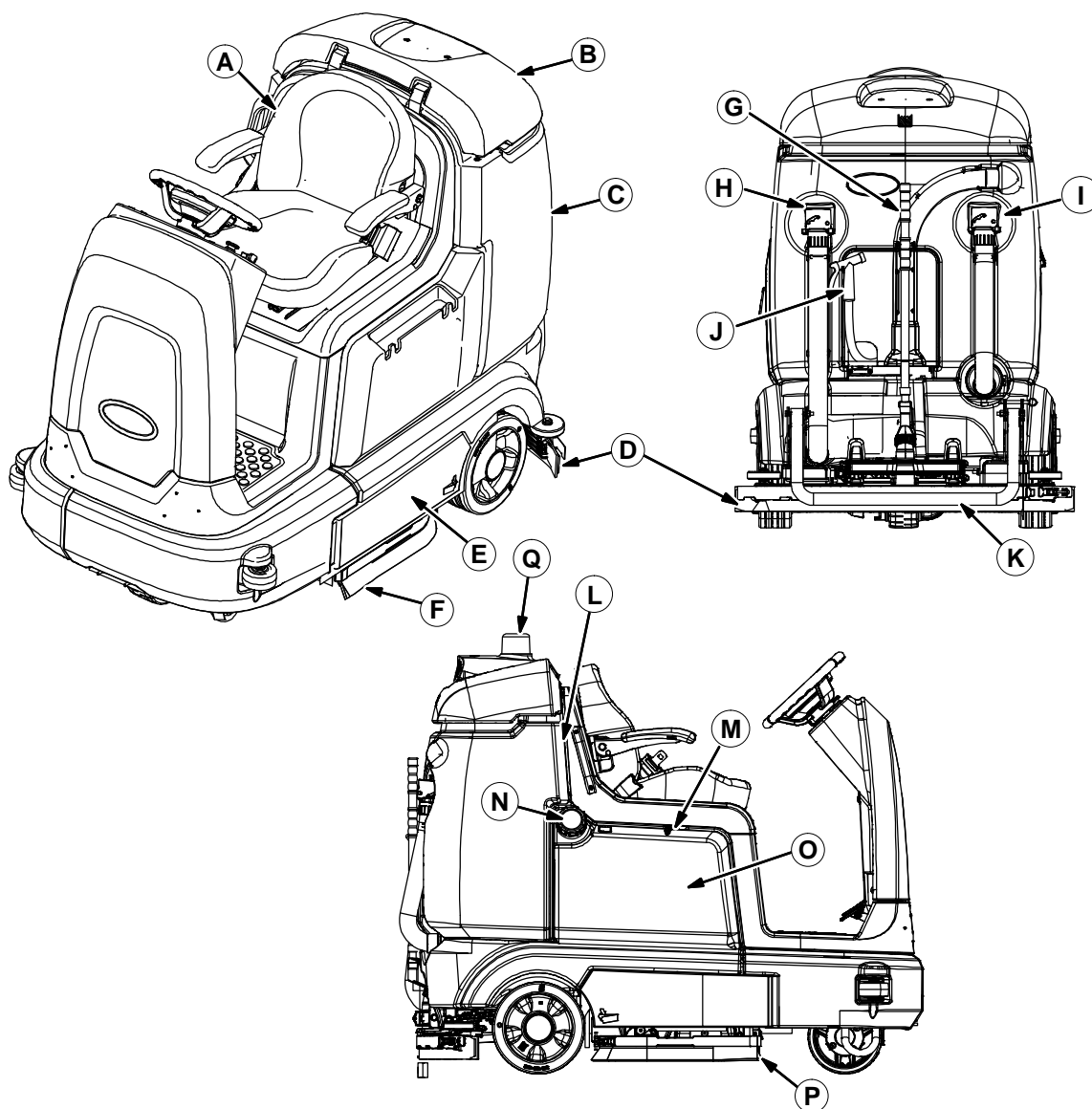
A szerelőajtón és az elektromos panelen található.

356290



## MŰKÖDTETÉS

## A GÉP RÉSZEI



356290

- |   |                                |   |   |
|---|--------------------------------|---|---|
| A | Vezetőülés                     | J | Fecskendező fúvóka (opcionális)   |
| B | Gyűjtőtartály fedele           | K | Gumibetétvédők (opcionális)   |
| C | Gyűjtőtartály                  | L | ec-H <sub>2</sub> O rendszer modul rekesz (opcionális) – az ülésburkolat mögött található |
| D | Hátsó gumibetét                | M | Akkumulátorrekesz   |
| E | Főkeferekesz                   | N | Tisztítóoldattartály-sapka  |
| F | Oldalsó gumibetét              | O | Tisztítóoldat-tartály   |
| G | Szívócső (opcionális)          | P | Súrolófej   |
| H | Oldattartály leeresztő tömlője | Q | Hátramenet-/villogó lámpa (opcionális)  |
| I | Gyűjtőtartály leeresztőtömlője |   |   |



A Kormánykerék

B Érintőpanel

C Gázpedál

D Fékpedál

E Fecskendező fúvóka kapcsolója  
(opcionális)

F Munkalámpa/vészjelzés kapcsoló  
(opcionális)

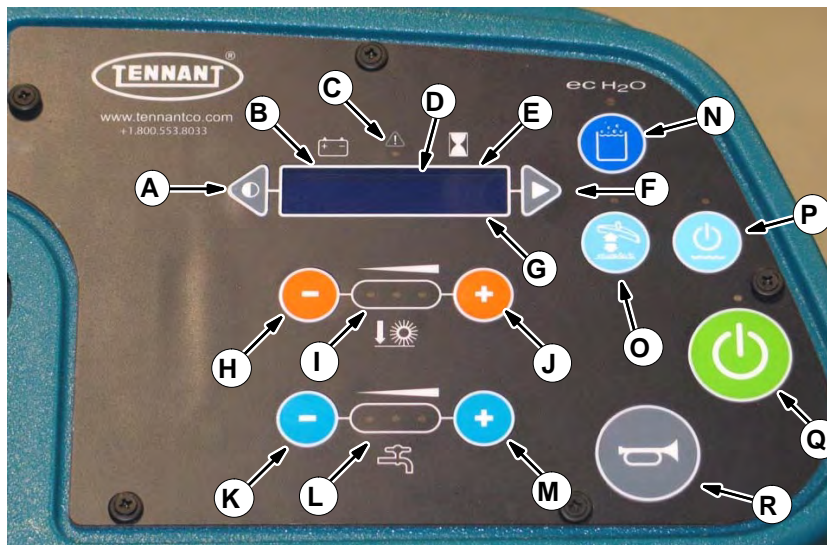
G Oldalkefe-kapcsoló (opcionális)

H Kulcsos kapcsoló

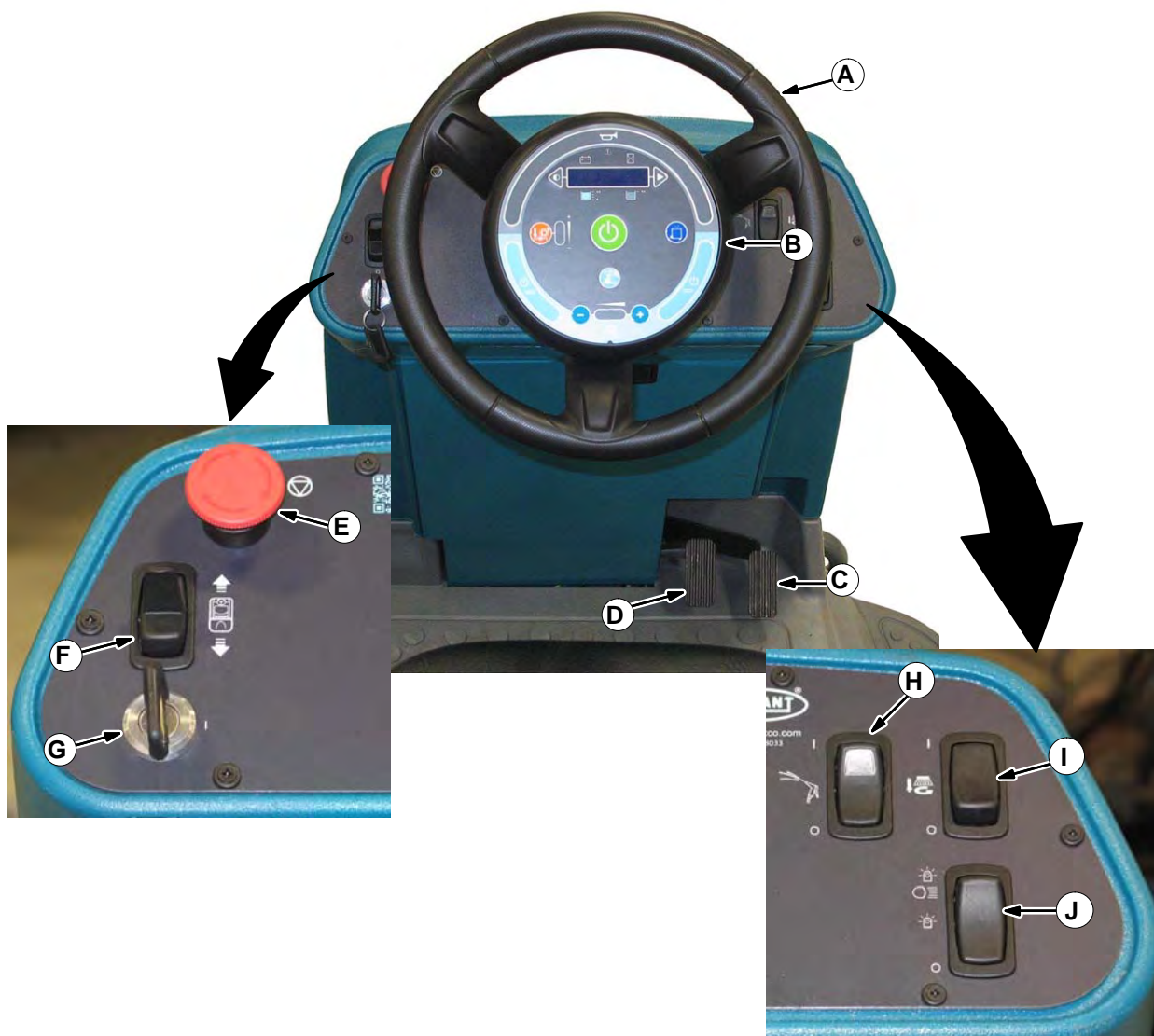
I Iránykapcsoló

J Vészleállító gomb

## ÉRINTŐKÉPERNYŐ (T12)

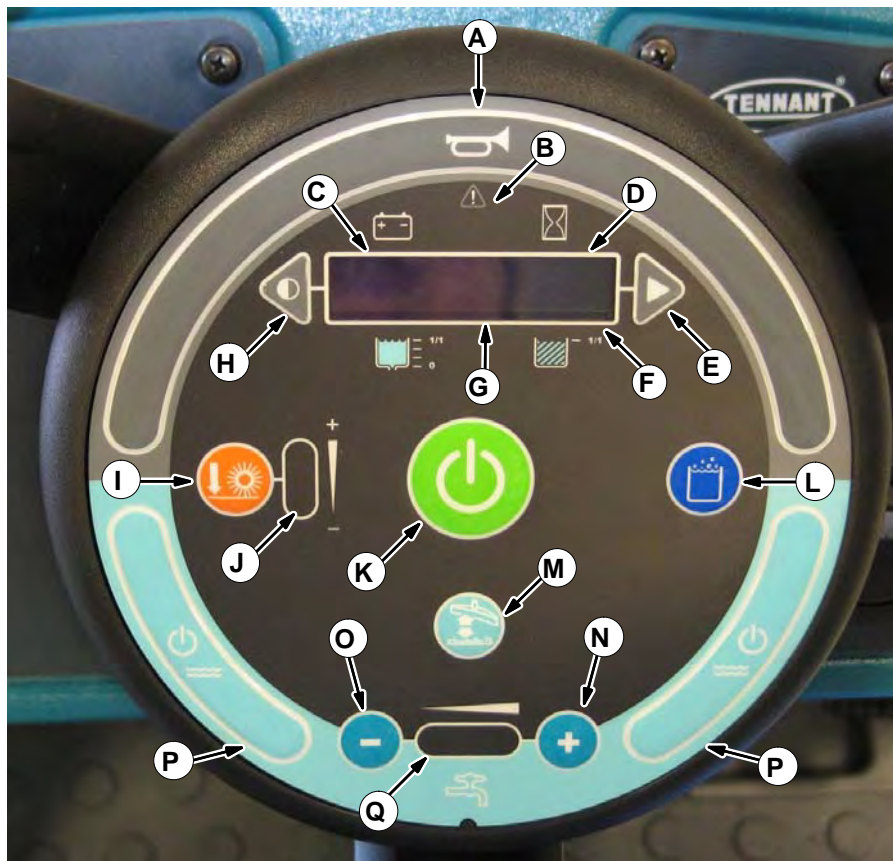


- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| A Kontrasztbeállító gomb                       | K Oldatmennyiség-csökkentő gomb (-) |
| B Akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője | L Oldatátfolyás jelzőlámpái         |
| C Figyelmeztető/hibajelző lámpa                | M Oldatmennyiség-növelő gomb (+)    |
| D LCD kijelző                                  | N ec-H2O gomb                       |
| E Üzemóra-számláló                             | O Szívóventilátor/gumibetét gomb    |
| F Konfigurációs üzemmód gomb                   | P Tisztítóoldat be/ki gombok        |
| G Gyűjtőtartály telítettségjelzője             | Q 1-Step gomb                       |
| H Kefenyomást csökkentő gomb (-)               | R Kürt                              |
| I Kefenyomás jelzőlámpái                       |                                     |
| J Kefenyomást növelő gomb (+)                  |                                     |



- A Kormánykerék
- B Érintőpanel
- C Gázpedál
- D Fékpedál
- E Vészleállító gomb
- F Iránykapcsoló
- G Kulcsos kapcsoló
- H Fecskendező fúvóka kapcsolója (opcionális)
- I Oldalkefe-kapcsoló (opcionális)
- J Munkalámpa/vészjelzés kapcsoló (opcionális)







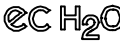











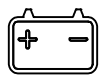

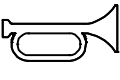



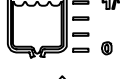



## ÉRINTŐKÉPERNYŐ (T12XP)



- A Kürt
- B Figyelmeztető/hibajelző lámpa
- C Akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője
- D Üzemóra-számláló
- E Konfigurációs üzemmód gomb
- F Gyűjtőtartály telítettségjelző
- G LCD kijelző
- H Kontrasztbeállító gomb
- I Kefenyomás gomb
- J Kefenyomás jelzőlámpái
- K 1-Step gomb
- L ec-H2O gomb
- M Szívóventilátor/gumibetét gomb
- N Oldatmennyiség-növelő gomb (+)
- O Oldatmennyiség-csökkentő gomb (-)
- P Tisztítóoldat be/ki gombok
- Q Oldatátfolyás jelzőlámpái

## JELMEGHATÁROZÁSOK

Ezek a jelölések a gépen található kezelőegységek, kijelzők és jellemzők azonosítására szolgálnak.

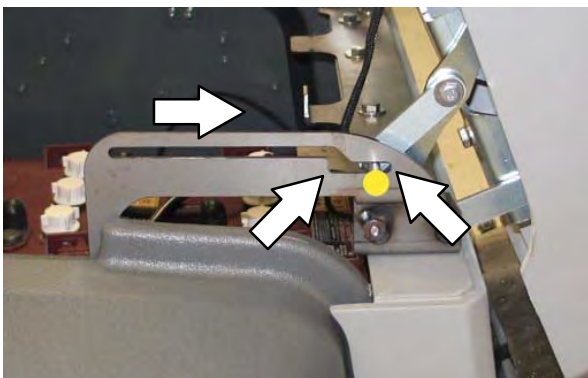
	Hibajelző		Gyűjtőtartály
	Szívóventilátor/gumibetét		Munkalámpák
	1-STEP		Vészjelző fény
	ec-H <sub>2</sub> O (opcionális)		Súrolás üzemmód
	Tisztítóoldat-átfolyás		Megszakító
	Növelés		Fecskendező fúvóka (opcionális)
	Csökkentés		Be
	Főkefenyomás		Ki
	Oldalkefe (opcionális)		Tisztítóoldat be/ki
	Akkumulátortöltés		Vészleállító kapcsoló
	Kürt		Kontrasztbeállítás
	Üzemóra-számláló		Emelési pont
	Tisztítóoldat-tartály		Tisztítóoldat-átfolyás (maximum/minimum)
	Előre/hátra		Kefenyomás (maximum/minimum)

## AZ AKKUMULÁTOROK BESZERELÉSE

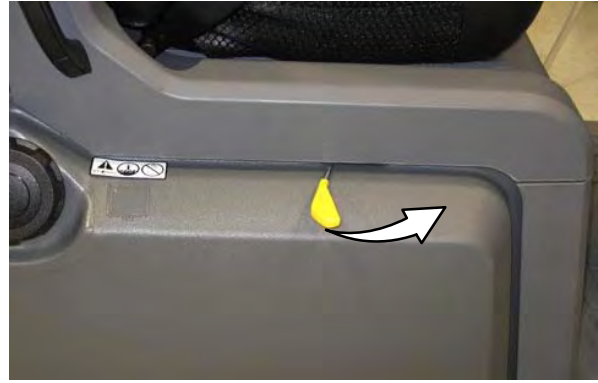
**FIGYELMEZTETÉS:** Tűz- vagy robbanásveszély. Az akkumulátorok hidrogéngázt bocsátanak ki. Ügyeljen a nyílt láng használatára és a szikrákra. Az akkumulátorrekesz fedelét tartsa nyitva töltés közben.

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép javítása közben viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget, amikor akkumulátorokkal és az akkumulátorok vezetékeivel dolgozik. Kerülje a fizikai kapcsolatot az akkumulátorsavval. Az akkumulátort kizárólag képzett szakember szerelheti be.

1. Vízszintes felületen állítsa le a gépet, és távolítsa el a kulcsot.
2. Az üléstámasz felengedéséhez emelje az ülést addig, amíg a retesz az üléstámasz alsó mélyedésébe nem illeszkedik.

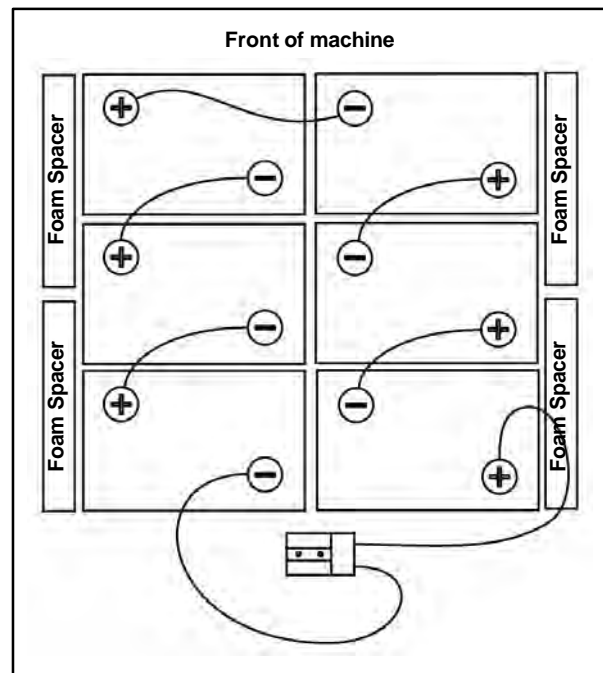


Csak a deluxe seat üléses gépeknél: Az ülés kiemelése előtt a kioldáshoz húzza előre vezetőülést kiengedő fogantyút.



3. Megfelelő segítséggel, óvatosan helyezze az akkumulátorokat az akkumulátorrekesz tálcájára, és az ábrán jelzett módon rendezze el az akkumulátor pólusait. Kis akkumulátor esetén az ábrán jelzett módon helyezze be a habszivacs távtartókat az akkumulátorok mellé.

**MEGJEGYZÉS:** Nagy vontatóakkumulátorok esetén távolítsa el az ülészerelvényt, és használjon emelőberendezést az akkumulátor beszereléséhez.

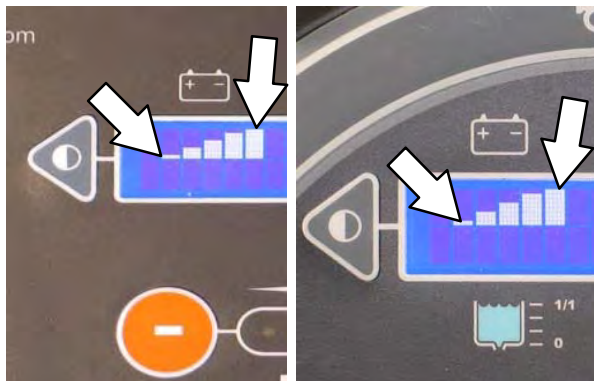


4. Az akkumulátorsaruk rögzítőinek használatával csatlakoztassa a kábeleket a sarukhoz:  
PIROS A POZITÍV (+), FEKETE A NEGATÍV (-) PÓLUSHOZ.

## A KEZELŐEGYSÉGEK MŰKÖDTETÉSE

### AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINTJÉNEK KIJELEZŐJE

Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője az akkumulátorok töltöttségi szintjét jelzi ki a gép üzemeltetése közben.



T12

T12XP

Amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, mind az öt oszlop világít. Töltse fel az akkumulátorokat, amikor már csak egy oszlop látszik a kijelzőn. Ne engedje, hogy az akkumulátor töltöttségi szintje 20% alatt legyen (utolsó oszlop).

*FIGYELEM:* Amikor a gépet először indítják be, előfordulhat, hogy az akkumulátor töltöttség-szint-jelzője nem pontosan jelez. Működtesse a gépet néhány percig, majd ellenőrizze újra az akkumulátorok töltöttségi szintjét.

*FIGYELEM:* A villogó figyelmeztetés/hiba kijelző és az alacsony akkumulátor töltöttség hiba nem fog visszaállni az LCD (folyadékkristályos) kijelzőn, amíg az akkumulátor teljesen fel nem töltődött. Lásd HIBAJELZŐ(K) c. részt.

### ÜZEMÓRA-SZÁMLÁLÓ

Az üzemóra-számláló a gép üzemben töltött idejét rögzíti. A gép karbantartási intervallumait az üzemóra-számláló alapján határozza meg.



T12

T12XP

### GYŰJTŐTARTÁLY TELÍTETTSÉGJELZŐJE

A gyűjtőtartály telítettségjelzője 0%-ot mutat, ha a tartály még nem telt meg, és 100%-ot, amikor a tartály megtelt. Minden súrolási funkció leáll, amikor a gyűjtőtartály tele van. Ürítse ki a gyűjtőtartályt, amikor a kijelző 100%-ot mutat.



T12

T12XP



**VÉSZLEÁLLÍTÓ GOMB**

A *vészleállító gomb* vészhelyzet esetén – minden energiaforrását kikapcsolva – rögtön leállítja a gépet.

Áramtalanítsa a gépet: Nyomja meg a *vészleállító gombot*.

Helyezze áram alá a gépet: A gomb felengedéséhez a *vészleállító gombot* fordítsa jobbra. A kulcsos kapcsolót fordítsa Off (Ki) helyzetbe, majd fordítsa el teljesen az óramutató járásával megegyező irányba, és engedje el, amikor az On (Be) helyzetben van.



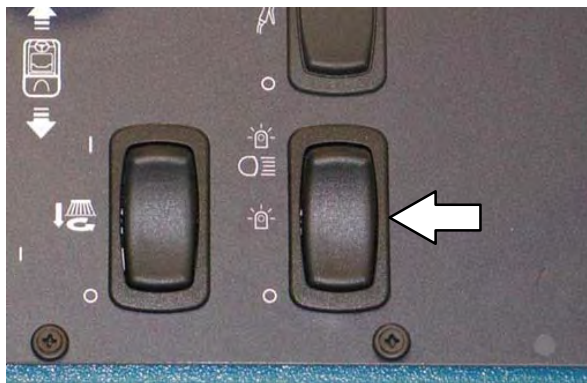
Ezt a gombot kizárólag vészhelyzet esetén használja. Nem a gép szokásos leállítására tervezték.

**MUNKALÁMPA/VÉSZJELZŐFÉNY KAPCSOLÓJA (OPCIONÁLIS)**

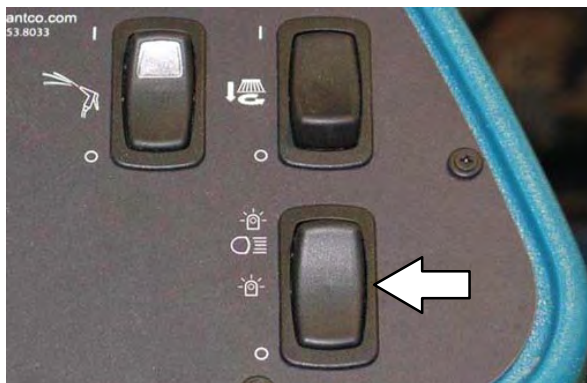
A Munkalámpa és vészjelző bekapcsolása: Nyomja meg a *munkalámpa/vészjelzőfény kapcsoló* tetejét.

Vészjelző bekapcsolása: Nyomja a *munkalámpa/vészjelzőfény kapcsolót* középső állásba.

Minden lámpa kikapcsolása: Nyomja meg a *munkalámpa/vészjelzőfény kapcsoló* alját.



T12



T12XP

## VEZETŐÜLÉS

Az előre-, illetve hátracsúsztatás állítókarja állítja be az ülés helyzetét.



## BIZTONSÁGI ÖV (kizárólag Deluxe Seat ülésekhez)

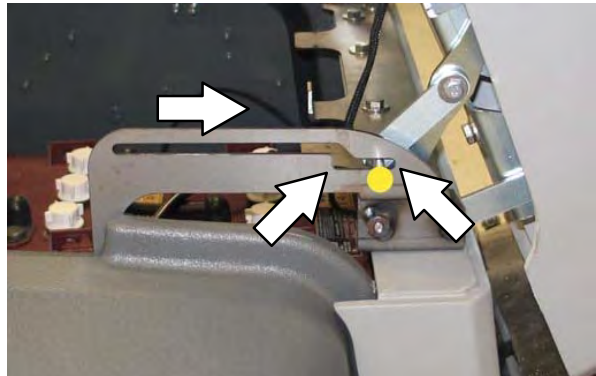
**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** A gép beindítása előtt állítsa be az ülést, és kösse be a biztonsági övet.



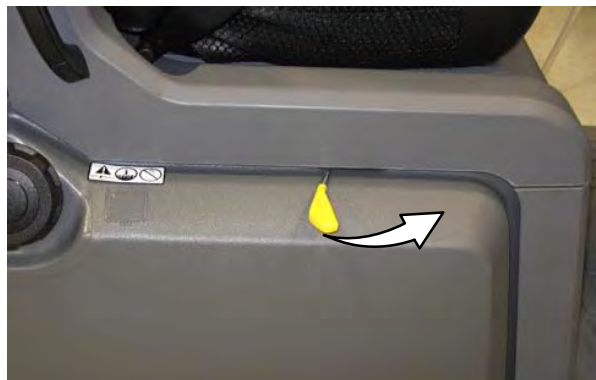
## ÜLÉSTÁMASZ

Az *üléstámasz* tartja felemelt helyzetben az ülést annak érdekében, hogy az akkumulátorokhoz és megszakítókhoz hozzá lehessen férni.

Az *üléstámasz* felengedéséhez emelje az ülést addig, amíg a retesz az *üléstámasz* alsó mélyedésébe nem illeszkedik.

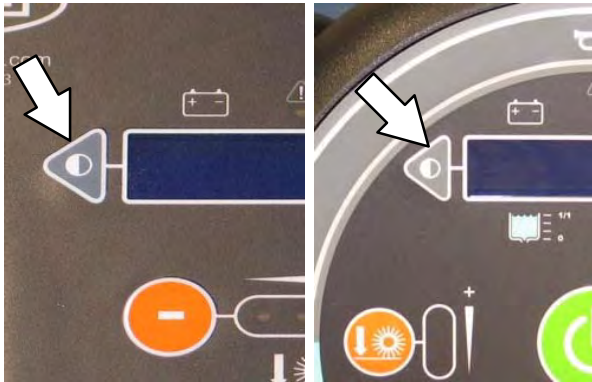


Csak a deluxe seat üléses gépeknél: Az ülés kiemelése előtt a kioldáshoz húzza előre vezetőülést kiengedő fogantyút.



## KONTRASZTBEÁLLÍTÓ GOMB

Az LCD kijelző világosításához vagy sötétítéséhez tartsa lenyomva a *kontrasztheállító gombot*.



T12

T12XP

## KONFIGURÁCIÓS ÜZEMMÓD GOMB

A *Konfigurációs üzemmód gomb* a konfigurációs és a diagnosztikai üzemmódokhoz biztosítanak hozzáférést. Ezekbe az üzemmódokba csak képzett szakembereknek és a TENNANT képviselőinek szabad belépniük.



T12

T12XP

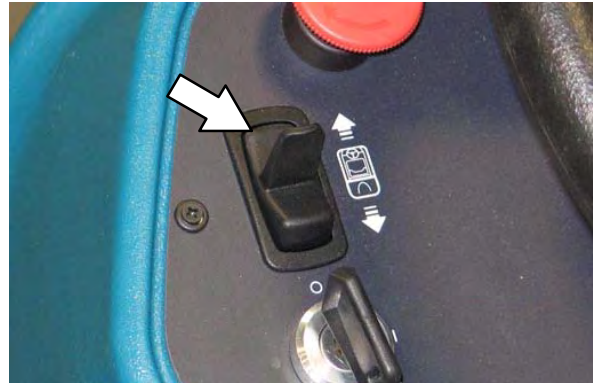
## GÁZPEDÁL

Nyomja meg a *gázpedált* a gép mozgatásához.



## IRÁNYKAPCSOLÓ

Az *Iránykapcsoló* segítségével választhat az előre- vagy hátramenet között. Nyomja meg a gázpedált a gép mozgatásához.



*FIGYELEM:* Figyelmeztető hangjelzés hallható, amikor az iránykapcsolót hátramenetbe állítja.

*FIGYELEM:* Csak a villogó fény/tolató hangjelzés opcióval felszerelt gépeknél: A tolatófény és hangjelzés csak akkor lép működésbe, amikor a gép hátramenetben mozog.

## FÉKPEDÁL

Nyomja meg a *fékpedált* a gép megállításához.

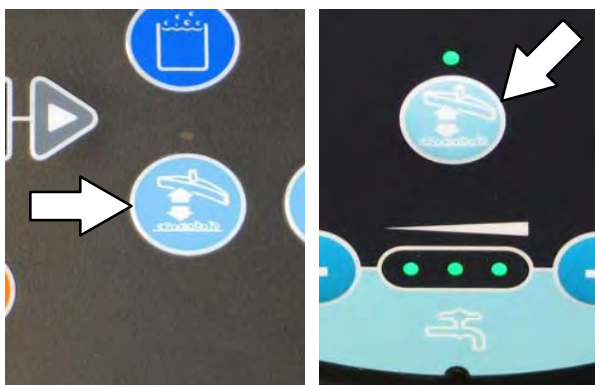


## SZÍVÓVENTILÁTOR/GUMIBETÉT GOMB

A gumibetét leengedése és a szívóventilátor bekapcsolása: Nyomja meg a *szívóventilátor/gumibetét gombot*. A kontroll-lámpa kigyullad, amikor a gumibetét leereszkedik.

A gumibetét felemelése és a szívóventilátor kikapcsolása: Nyomja meg a *szívóventilátor/gumibetét gombot*. A kontroll-lámpa elalszik, amikor a gumibetét felemelkedik.

**FIGYELEM:** Az *1-STEP gombot* nem kell aktiválni a szívóventilátor/gumibetét rendszer működtetéséhez. A szívóventilátor/gumibetét gomb be- vagy kikapcsolható az *1-STEP gomb* be- vagy kikapcsolásával.



T12

T12XP

## TISZTÍTÓOLDAT BE/KI GOMB

A tisztítóoldat-átfolyás leállítása: Nyomja meg a *Tisztítóoldat be/ki gombot*. A tisztítóoldat átfolyását jelző összes lámpa kialszik.

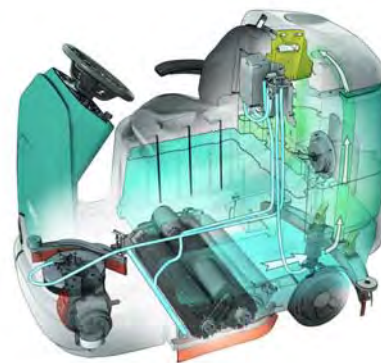
A tisztítóoldat-átfolyás bekapcsolása: Nyomja meg a *Tisztítóoldat be/ki gombot*. Az oldat átfolyását jelző lámpák újra felgyulladnak, és az oldat átfolyása az utolsóként használt beállítás szerint történik.



T12

T12XP

## A GÉP MŰKÖDÉSE



T12 hengerekfeékkel



T12 tárcsakefékkel

A *1-STEP gomb* lehetővé teszi a súrolás azonnali elkezdését oly módon, hogy az összes súrolási funkciót működésbe hozza.

Hagyományos súrolási üzemmódban a padló súrolása víz és tisztítószer keverékével történik.

Az opcionális *ec-H2O* (elektromosan konvertált víz) módban a normál víz keresztülhalad a modulon, ahol oxidálódik és elektromos árammal töltődik fel. Az elektromosan konvertált víz savas és lúgos összetevők keverékéből álló oldattá alakul át, és egy semleges kémhatású tisztítószeret képez. A konvertált víz megtámadja a szennyeződést, lebontja kisebb részecskékre, és fellazítja a padló felületén, amelynek következtében a gép a fellazított szennyeződést könnyedén el tudja távolítani. A konvertált víz ezt követően normál vízként visszatér a gyűjtőtartályba. Az *ec-H2O* rendszer dupla súroló és nagy teljesítményű súrolóegységgel is alkalmazható.

## A KEFE ÉS A KORONG JELLEMZŐI

A legjobb eredmény elérése érdekében a tisztításhoz megfelelő kefét és korongot használjon. Az alábbi felsorolásban található meg a kefék és korongok és azok legmegfelelőbb alkalmazási területei.

**FIGYELEM:** A szennyeződés fajtája és mennyisége nagyban befolyásolja az alkalmazott kefe vagy korong kiválasztását. Ezzel kapcsolatban a Tennant hivatalos termék képviselőitől kaphat javaslatokat.

**Nejlonkefe (tárcsás)\*** – Ez a puhább, nejlonsörtéjű kefe burkolt padlófelületek súrolásához javasolt. Karcmentesen tisztít.

**Poliészter kefe (hengeres)** – A puhább, univerzális poliészter sörték súroláskor a felület megóvása mellett tisztítanak. Érzékeny padlófelületek esetén ideális. A poliészter nem szívja magába a vizet, így nedves felhasználási területeken jobban alkalmazható, mint a nejlon.

**PolyPro kefe (hengeres)** – A nagy igénybevételhez kialakított polipropilén sörték erőteljesebb tisztítási teljesítményt nyújtanak, könnyebben felszedik a lerakódott szennyeződések, hulladékokat és homokot, egyúttal kiváló súrolási teljesítményt biztosítanak.

**Polipropilén kefe (hengeres és tárcsás)\*** – Az univerzális polipropilén sörték úgy szedik fel az enyhébben lerakódott szennyeződések, hogy nem karcolják meg a magasfényű burkolattal ellátott padlókat sem.

**Szupererős sörtেকেfe (hengeres és tárcsás)\*** – Nejlonszálas, csiszoló szemcsebevonattal, foltok és lerakódott szennyeződések eltávolítására. Erőteljes tisztítóhatás minden felülettípuson. Kiváló hatékonysággal szedi fel a lerakódott és zsíros szennyeződések, valamint a gumiabroncsnyomokat.

\* Ez a kefe az oldalkéféhez is kapható.

**Lehúzókorong (barna)** – Új padlóbevonat előkészítésére szolgál oly módon, hogy eltávolítja a régi bevonatot.

**Súrolókorong (kék)** – Közepes vagy nagy igénybevételű súroláshoz használható. Eltávolítja a szennyeződést, folyadékfoltokat és horzsolásokat.

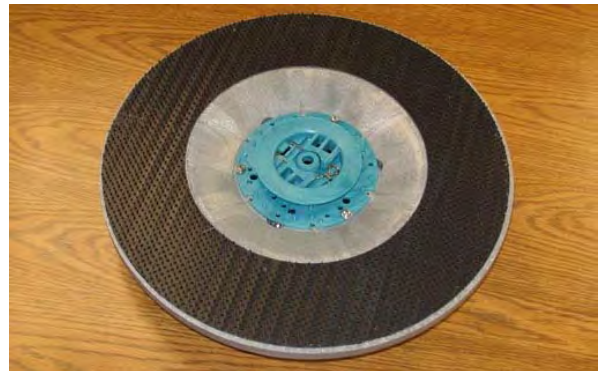
**Fényesítőkorong (piros)** – Padlófelületek finom súrolására szolgál – óvja a padló felületét.

**Polírozókorong (fehér)** – Fényezett padlók karbantartására szolgál.

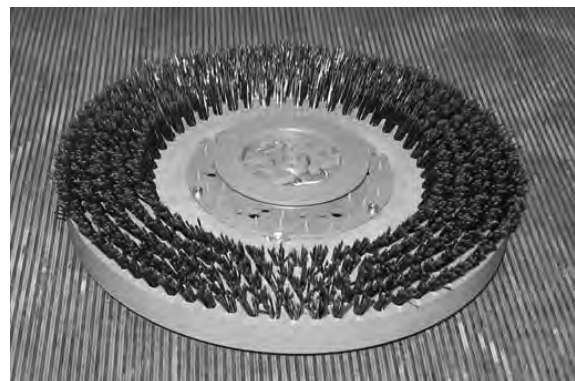
**Nagy hatékonyságú lehúzókorong (fekete)** – Nagy igénybevételű jelentő, kemény felületvédő bevonatok/burkolórétegek eltávolítására, illetve nagy teljesítményt igénylő súroláskor használható. *Ez a korong csak a befogóval ellátott korongmeghajtóval használható, a szálas korong meghajtóval nem.*

**Felület-előkészítő korong (gesztenyeszínű)** – Új padlóbevonat előkészítésére szolgál oly módon, hogy a régi bevonatot nagy erővel, hatékonyan és vegyszermentesen távolítja el.

**Befogóval ellátott korongmeghajtó** – A befogó felületű alátámasztás lehetővé teszi, hogy a korong teljes egészében használható legyen, és behatolás nélkül tartja meg a korongokat. A rugós működtetésű központosító szerkezet mindegyik Tennant koronggal használható, így gyorsá és egyszerűvé teszi a korongcserét.



**Szálas korongmeghajtó** – Normál korongmeghajtó, amelynek a hátsó oldala a korongot megtartó sörtékkel, illetve „szálakkal” van ellátva. Ez a meghajtó mindegyik Tennant koronggal használható, kivéve a fekete, nagy hatékonyságú korongot.



## A GÉP MŰKÖDTETÉSE KÖZBEN

Súrolás előtt szedje össze a nagyméretű hulladékdarabokat. Szedje össze a drót-, zsineg-, cérnadarabokat, vagy nagyobb fadarabokat, valamint minden olyan hulladékot, amelyek a kefére tekeredhetnek vagy a kefe sörtéi közé ragadhatnak.

A lehető legegyszerűbb útvonalon vezesse a gépet. Ne ütközzön oszlopnak, és ne karcolja meg a gép oldalát. A súrolási sávok között hagyjon néhány centiméternyi (hüvelyknyi) átfedést.

Amikor a gép mozgásban van, ne végezzen éles kormányozdulatokat. A gép igen érzékenyen reagál a kormánykerék elfordítására. Vészhelyzetek kivételével kerülje a hirtelen kanyarvételeket.

Súrolás közben állítsa be igény szerint a gép sebességét, a kefenyomást és a tisztítóoldat-áramlást. A gép akkor a leghatékonyabb, ha a kefenyomást és a tisztítóoldat-átfolyást a legalacsonyabb értékre állítja.

Amennyiben a tisztítási hatékonyságot nem találja megfelelőnek, állítsa le a gépet, és olvassa el a kézikönyv *HIBAELHÁRÍTÁS* című részét.

Minden használat után végezze el a napi karbantartási eljárásokat (lásd a kézikönyvben *A GÉP KARBANTARTÁSA* című részt).

Ha lejtőn közlekedik, lassan haladjon a géppel. Használja a fékpedált a gép sebességének szabályozásához a lejtőkön. Inkább emelkedőkön végezzen súrolást, semmint lejtőkön.

**BIZTONSÁGI OKOKBÓL: A gép használatakor lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.**

Ne működtesse a gépet olyan területen, ahol a környezet hőmérséklete 43 °C (110 °F) felett van. Ne használja a mosófunkciót olyan felületeken, ahol a környezet hőmérséklete 0 °C (32 °F) alatt van.

## MŰKÖDTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

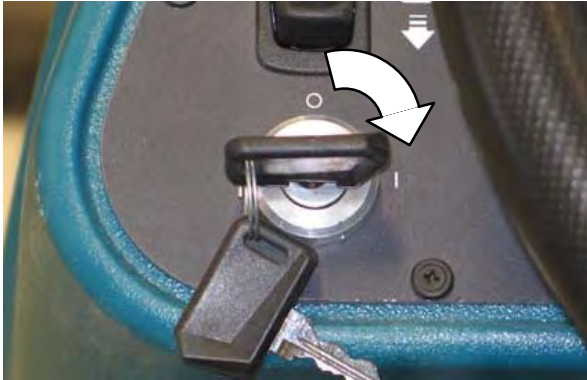
Végezze el az alábbi műveleteket, mielőtt a gépet üzemelteti:

- Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- Ellenőrizze az üzemjelző lámpákat.
- Ellenőrizze, hogy a bal oldali gumibetét nem kopott vagy sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a főkefék nem kopottak vagy sérültek-e. Ellenőrizze, hogy a fő súrolókefékre nem tekeredett-e fel huzal, zsineg vagy fonal.
- Hengerkefékkel felszerelt gépeknél: Győződjön meg róla, hogy a hulladékgyűjtő-tálca üres és tiszta-e.
- Oldalkefével felszerelt gépeknél: Ellenőrizze, hogy a súrolókefére nem tekeredett-e fel huzal, zsineg vagy fonal.
- Oldalkefével felszerelt gépeknél: Ellenőrizze, hogy a gumibetét nem kopott vagy sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a hátsó gumibetétek nem kopottak vagy sérültek-e.
- Ellenőrizze, hogy a gyűjtőtartály fedelének tömitései nem kopottak vagy sérültek-e.
- Ellenőrizze, hogy a szívóventilátor bemenő szűrője tiszta-e.
- Ellenőrizze, hogy a jobb oldali gumibetét kopott vagy sérült-e.
- ec-H2O* súrolás: Győződjön meg róla, hogy hagyományos tisztítószer nem maradt-e a tisztítóoldat-tartályban.
- ec-H2O* súrolás: Győződjön meg róla, hogy a tisztítóoldat-tartályban kizárólag **tiszta, hideg víz van-e**.
- Ellenőrizze a dudát, a fényszórókat, a hátsó helyzetjelző lámpákat, biztonsági lámpákat és a tolatásjelzőt (ha ezt felszerelték).
- Ellenőrizze a fékek és a kormány megfelelő működését.
- Ellenőrizze a kerekeket, hogy nem sérültek-e.
- Ellenőrizze a karbantartási nyilvántartást az esetleges karbantartás szükségességének megállapítása érdekében.

## A GÉP BEINDÍTÁSA

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** A gép beindítása előtt állítsa be az ülést, és kösse be a biztonsági övet (ha van).

1. Üljön bele a vezetőülésbe.
2. Fordítsa a *kulcsos kapcsolót* az On (Be) álláson túl, majd engedje el. A kulcsos kapcsoló automatikusan visszatér az On (Be) pozícióba.



3. Kapcsolja fel a lámpát (ha van).
4. Állítsa az *iránykapcsolót* a kívánt haladási irányba.
5. Nyomja meg a *gázpedált* a gép mozgatásához.

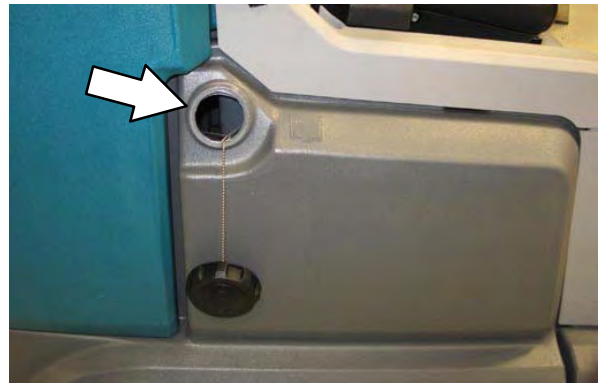
**FIGYELEM:** A gép nem indul el, ha a gépkezelő nem ül a vezetőülésben.

## A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY FELTÖLTÉSE

**ec-H2O SÚROLÁS (ec-H2O ÜZEMMÓD)**

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

1. Vegye le a zárósapkát a tisztítóoldat-tartályról.



2. A tisztítóoldat-tartályt kizárólag tiszta HIDEG VÍZZEL töltsse fel (kevesebb, mint 21 °C/70 °F). NE használjon forró vizet, illetve ne adjon hozzá semmilyen hagyományos padló tisztító szert, mert az ec-H2O rendszer meghibásodhat. Ezután töltsse fel a tisztítóoldat-tartályt vízzel mindaddig, amíg a vízszint a sapka alatt kb. 50 mm-re (2 hüv.) lesz.

**FIGYELEM:** A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.

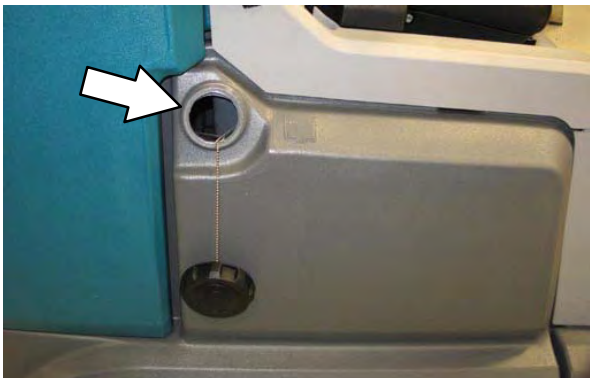
**FIGYELEM:** Ha a tisztítóoldat tartályában hagyományos tisztítószer van, ne használja az ec-H2O rendszert. A tisztítóoldat-tartályt ürítse le, öblítse át, és hideg tiszta vízzel töltsse fel, mielőtt az ec-H2O rendszert működteti. A hagyományos tisztítószerek az ec-H2O rendszer meghibásodását okozhatják.

3. A zárósapkát tegye vissza a tisztítóoldat-tartályra.

## HAGYOMÁNYOS SÚROLÁSI ÜZEMMÓD

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

1. Nyissa ki a tisztítóoldat-tartály fedelét.



2. Részben töltse fel a tisztítóoldat-tartályt vízzel (a hőmérséklete ne legyen magasabb, mint 60 °C/140 °F). Öntse a tisztítóoldat-tartályba a megfelelő mennyiségű tisztítószer. Ezután töltse fel a tisztítóoldat-tartályt vízzel mindaddig, amíg a vízszint a sapka alatt kb. 50 mm-re (2 hüv.) lesz.



**FIGYELEM:** A gyúlékony anyagok robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne töltsön gyúlékony anyagokat a tartály(ok)ba.

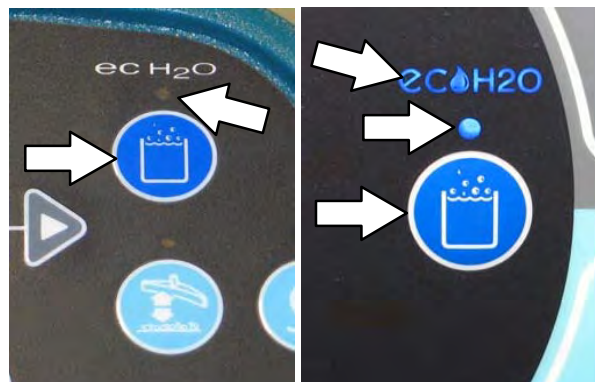
**FIGYELEM:** Hagyományos súrolás esetén csak jóváhagyott tisztítószer használjon. Ha a nem megfelelő tisztítószer alkalmazása miatt a gép megrongálódik, az hatálytalanítja a gyári jótállást.

*FIGYELEM: Töltsön megfelelő minőségű habzásfékező oldatot a gyűjtőtartályba, ha túlzott mértékű habzás észlelhető. Az egyedi igényeknek megfelelő megoldáshoz kérjen tanácsot a Tennant képviselőjétől.*

3. Zárj be a tartály burkolatát.

## ec-H2O GOMB (OPCIONÁLIS)

Az *ec-H2O gomb* lehetővé teszi az *ec-H2O* rendszer működtetését, amikor a *1-STEP gomb* bekapcsolt állapotban van. Ekkor kigyullad az *ec-H2O* logó és az *ec-H2O gomb* között található lámpa. A gép ki-/bekapcsolásakor az utoljára használt beállítást tartja meg.



T12

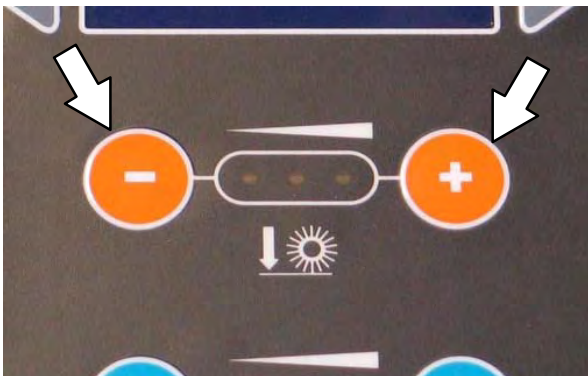
T12XP



## A KEFENYOMÁS BEÁLLÍTÁSA

Normál tisztítási körülmények között a kefe nyomását minimumra kell állítani. Nagyobb igénybevételt jelentő körülmények között a kefe nyomását magasabb fokozatba is lehet állítani. A tisztítási teljesítményt a gép sebessége és a padló felületének állapota befolyásolja. Ha a kefék kopottak, előfordulhat, hogy növelni kell a kefenyomást. A gép ki-/bekapcsolásakor az utoljára használt beállítást tartja meg.

**Csak a T12 típusnál:** Amikor a *1-STEP* gomb bekapcsolt állapotban van, a kefenyomást növelő gomb (+) vagy a kefenyomást csökkentő gomb (-) megnyomásával állítsa be a kefenyomást.



T12

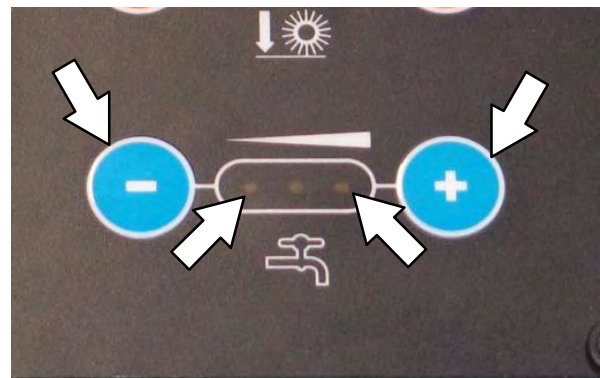
**Csak T12XP típusnál:** Amikor az *1-STEP* gomb be van kapcsolva, a kefenyomás csökkentésének vagy növelésének beállításához nyomja meg a Kefenyomás gombot.



T12XP

## TISZTÍTÓOLDAT ÁTFOLYÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Miközben az *1-STEP* súroló gomb bekapcsolt állapotban van, nyomja meg az *Oldatmennyiség-növelő gombot* (+) vagy az *Oldatmennyiség-csökkentő gombot* (-) a folyadék átfolyási sebességének beállításához. A súrolási teljesítményt a gép sebessége és a padló felületének állapota befolyásolja. Normál szennyeződések esetén a tisztítóoldat átfolyását a legalsó értékre kell állítani (bal oldali jelzőfény). Nagyobb igénybevételt jelentő körülmények között a tisztítóoldat átfolyását magasabb értékre kell állítani (középső vagy jobb oldali jelzőfény). A gép ki-/bekapcsolásakor a gép az utoljára használt beállítást tartja meg. Az oldat átfolyását jelző lámpák az aktuális átfolyási beállítást jelenítik meg.



T12

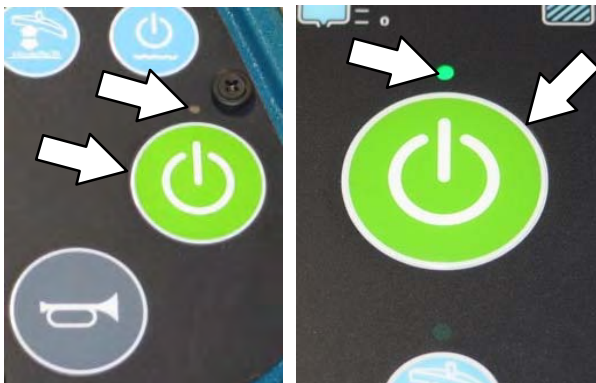


T12XP

## SÚROLÁS

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS: Ne működtesse a gépet, amíg nem olvasta el a felhasználói kézikönyvet, és nincs tisztában az abban foglaltakkal.**

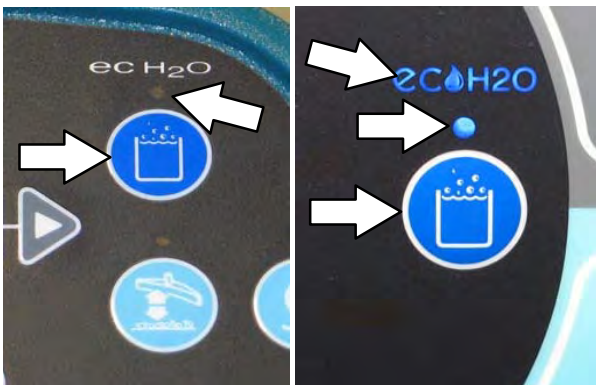
1. Kapcsolja be a gépet.
2. Nyomja meg az **1-STEP** gombot. A gomb közelében lévő lámpa kigyullad. Minden előzetesen beállított sűrolási funkció működni kezd.



T12

T12XP

3. Nyomja meg az **ec-H2O** gombot, ha a sűroláshoz opcionális **ec-H2O** rendszert használ. A kontroll-lámpa kigyullad.



T12

T12XP

4. Szükség esetén állítson a kefenyomáson és a tisztítóoldat átfolyásán.

5. Az **iránykapcsolót** állítsa a kívánt menetirányba (előre- vagy hátramenetbe).
6. A sűrolás megkezdéséhez nyomja meg a **gázpedált**.

**FIGYELEM: NE kapcsolja be az ec-H2O rendszert, amikor hagyományos sűrolást végez. A hagyományos tisztítószer az ec-H2O rendszer meghibásodását okozhatja. A tisztítóoldat-tartályt ürítse ki, öblítse át, és hideg tiszta vízzel töltsse fel, mielőtt az ec-H2O rendszert működteti.**



**FIGYELEM: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS: A gép használatakor lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.**

**FIGYELEM: A gumibetét automatikusan felemelkedik, amikor a géppel hátramenetben haladnak. Ez megóvja a gumibetétet az esetleges sérülésektől.**

**ec-H2O modell:** Ha figyelmeztető hangjelzés szólal meg és a figyelmeztető/hibajelző lámpa villog, akkor az **ec-H2O** modulát át kell öblíteni az **ec-H2O** üzem folytatásához (Lásd **ec-H2O MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS**).

**FIGYELEM: Amikor a figyelmeztető hangjelzés megszólal, nyomja meg a sűrolási üzemmód gombot az **ec-H2O** rendszer kikapcsolásához és a sűrolás folytatásához, vagy az **ec-H2O** rendszer átöblítéséhez.**

<b>ec-H2O RENDSZER KIJELZŐFÉNYÉNEK KÓDJA</b>	<b>FELTÉTEL</b>
Folyamatosan világító kék lámpa	Normál működtetés
Villogó piros figyelmeztető/hibajelző lámpa	Öblítse át az <b>ec-H2O</b> modul
Folyamatosan világító piros figyelmeztető/hibajelző lámpa	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal

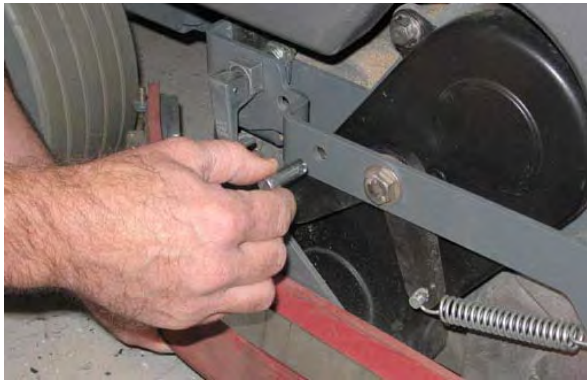
7. A gép megállításához engedje fel az **iránybeállító pedált**, és nyomja meg a **fékpedált**.
8. A sűrolás leállításához nyomja meg az **1-STEP sűroló gombot**. A gomb közelében lévő lámpa elalszik, és rövid késleltetés után a sűrolás leáll.

## DUPLA SÚROLÁS

Erősen szennyezett területeken használja a dupla súroló módszert.

Dupla súrolást az *ec-H2O SÚROLÓ RENDSZERREL* (opcionális) vagy *HAGYOMÁNYOS SÚROLÁSI* módszerrel is lehet végezni.

Az oldalsó gumibetétek dupla súroláshoz történő felemeléséhez vegye ki a csapszegeket a tárolási helyekről. Kézzel emelje meg mindkét oldalsó gumibetétegységet, majd helyezze vissza a csapszegeket az oldalsó gumibetét tartóelemeinek furataiba.



A padló másodjára történő súrolása előtt engedje le az oldalsó gumibetéteket és nyomja meg a *Szívóventilátor/gumibetét gombot* a hátsó gumibetét leeresztéséhez és a szívóventilátor bekapcsolásához. A gomb fölött lévő lámpa kigyullad. Másodszor is végezze el a padló súrolását a tisztítóoldat felszedéséhez.

**FIGYELEM: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**

*FIGYELEM: A terület második súrolásakor a tisztítóoldat átfolyásának kikapcsolásához nyomja meg a Tisztítóoldat be/ki gombot. A tisztítóoldat-átfolyás újraindításához nyomja meg újra a Tisztítóoldat be/ki gombot.*

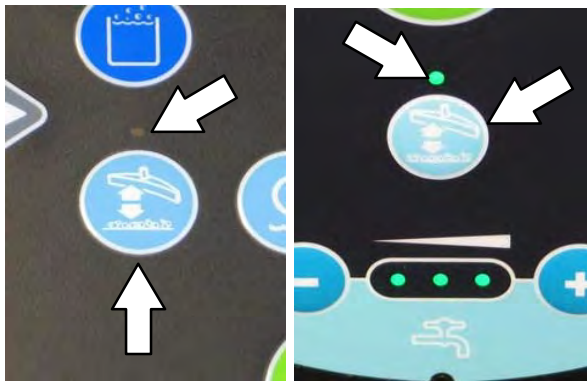


T12

T12XP

Nyomja meg az *1-STEP gombot*, majd a *Szívóventilátor/gumibetét gombot*. Ekkor a szívóventilátor/gumibetét gomb feletti lámpa kialszik, a gumibetét felemelkedik és a szívóventilátor leáll. Végezze el az erősen szennyezett terület súrolását. A tisztítóoldatot 5–15 percig hagyja a felületen.

*FIGYELEM: A dupla súrolás nem ajánlott olyan területeken, ahol a tisztítószer állványok alá folyhat, vagy termékek megrongálódását okozhatja.*



T12

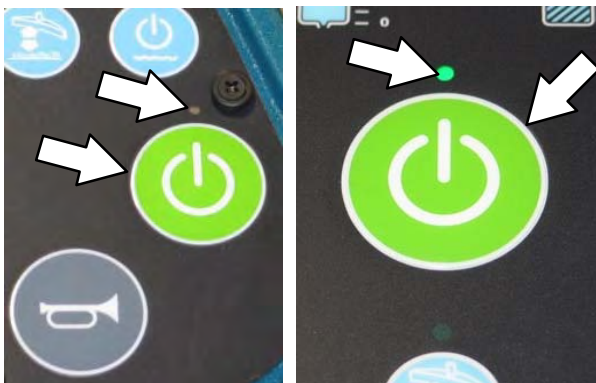
T12XP

**BIZTONSÁGI OKOKBÓL: A gép használatakor lassan haladjon a lejtőkön és csúszós felületeken.**

## VÍZFELSZEDŐ ÜZEMMÓD (SÚROLÁS NÉLKÜL)

A gép alkalmas víz és nem gyúlékony folyadékfoltok súrolás nélküli felszedésére is.

Víz és nem gyúlékony folyadékfoltok felszedésekor ügyeljen arra, hogy az *1-STEP gomb* legyen kikapcsolva. A gomb fölötti lámpa elalszik.



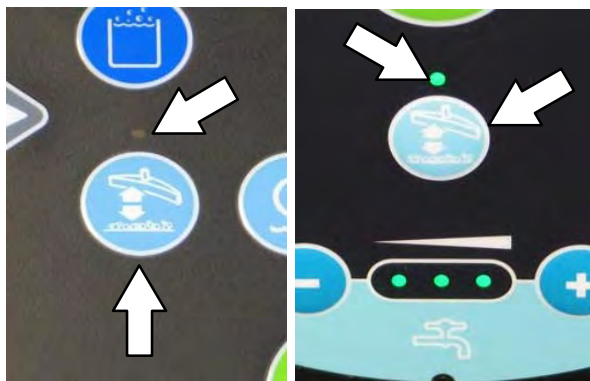
T12

T12XP



**FIGYELEM: A gyúlékony anyagok reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**

Nyomja meg a *Szívóventilátor/gumibetét gombot*. Ekkor a gomb feletti jelzőfény kigyullad, a gumibetét leereszkedik és a szívóventilátor működésbe lép. A gép felszívja a vizet vagy a nem gyúlékony folyadékfoltot.

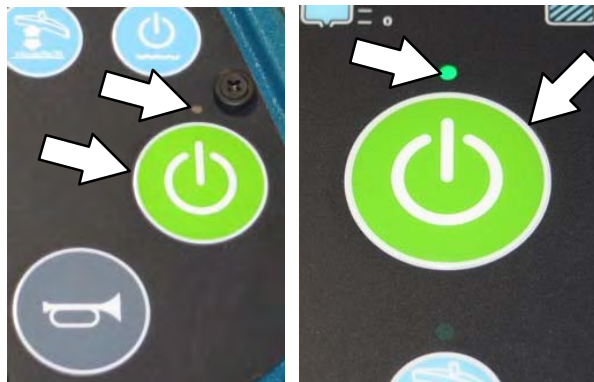


T12

T12XP

## A SÚROLÁS LEÁLLÍTÁSA

1. Miközben a gép még mozgásban van, nyomja meg az *1-Step gombot* a súrolási műveletek leállításához. A gumibetét rövid ideig még a padlón marad, hogy felszedje a vizet a súrolófejéből, majd felemelkedik.



T12

T12XP

2. A gép megállításához engedje fel a *gázpedált* és nyomja meg a *fékpedált*.

## A GYŰJTŐTARTÁLY ÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

A gyűjtőtartályt eressze le, és tisztítsa meg minden nap, illetve akkor, ha a gyűjtőtartály telítettségét jelző hibakód megjelenik az LCD kijelzőn.

A gyűjtőtartály külső részét tisztítsa meg viniltartalmú tisztítószerrel.

1. Álljon a géppel egy padlóösszefolyó mellé.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

2. Akassza le a gyűjtőtartály leeresztő tömlőjét a gyűjtőtartályról.

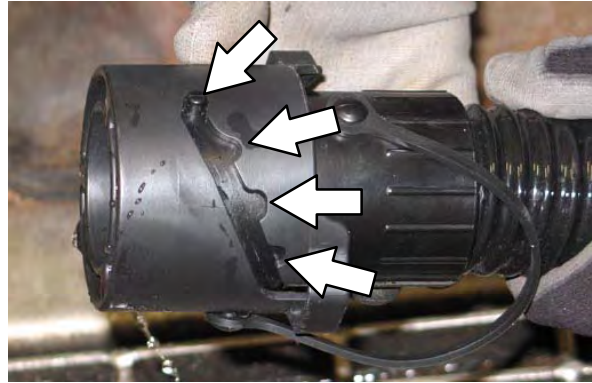


3. Tartsa a leeresztő tömlőt egy padlóösszefolyó közelében, nyissa ki a tömlő csapját, majd helyezze a tömlőt a padlóösszefolyóhoz.

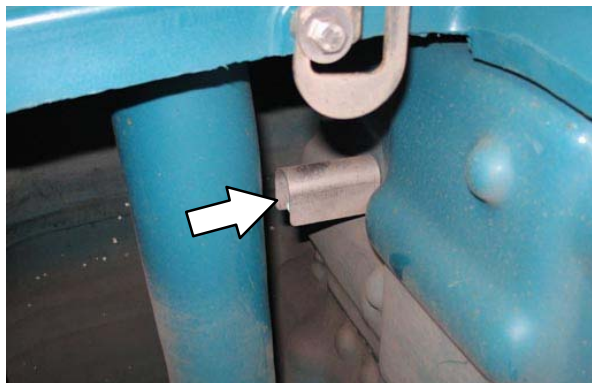
**FIGYELEM:** A tömlő csapjának nyitása előtt győződjön meg róla, hogy a csap biztonságos irányba mutat-e.



4. Szükség esetén állítsa a tömlőcsapot egy másik helyzetbe az átfolyási sebesség beállítása céljából.



5. Emelje fel a gyűjtőtartály fedelét, és öblítse ki a tartályt tiszta vízzel. Öblítse át a tartály tetejénél lévő érzékelőt.



6. A szivárgások megelőzése érdekében tisztítsa meg a fúvóka dugóját, valamint a leeresztő tömlő karmantyúját.



**FIGYELEM:** *NE használjon gőzt a tartályok tisztítására. A túl magas hőmérséklet károsíthatja a tartályokat és azok alkatrészeit.*

7. Zárja el a leeresztő karmantyút, és illessze vissza a leeresztő tömlőt a gyűjtőtartályon elhelyezkedő bilincsbe.



8. Naponta ellenőrizze a szívóventilátor bemeneti szűrőjét. Ha a bemeneti szűrő szennyezett, nedves ruhával vagy vízzel tisztítsa meg. Várjon, amíg a szűrő teljesen megszárad, mielőtt visszateszi a gépbe.



9. Vegye le a szívóoldali szűrőt a gyűjtőtartályról, és öblítse át a szűrőt.

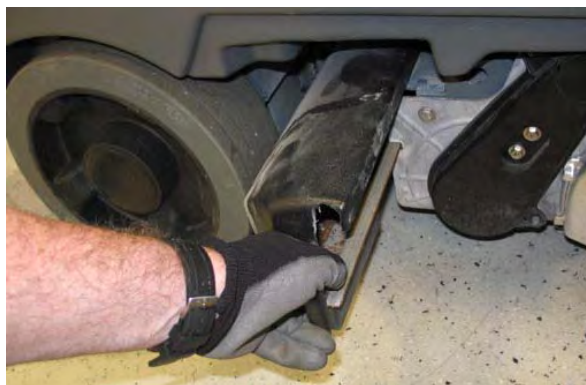


10. A gyűjtőtartályból távolítsa el a hulladéktálat, majd a tálból öblítse ki az összes hulladékot.



11. Csukja le a gyűjtőtartály tetejét.

12. Hengeres súrolófej: Vegye ki, és tisztítsa meg a hulladéktálcát. Miután megtisztította, a tálcát tegye vissza a súrolófejbe.



**FIGYELEM:** *Ahhoz, hogy a hulladékteknőt ki lehessen venni, a súrolófejet körülbelül 25 mm-re (1 hüv.) le kell ereszteni.*

**FIGYELEM:** *A hulladéktálcát csak a gép jobb oldala felől lehet kivenni.*

## A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY LEÜRÍTÉSE ÉS TISZTÍTÁSA

A gyűjtőtartály külső részét tisztítsa meg vinil tartalmú tisztítószerrel.

1. Álljon a géppel egy padlóösszefolyó mellé.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

2. Vegye le a tisztítóoldat-tartály leeresztő tömlőjét a tartályról.

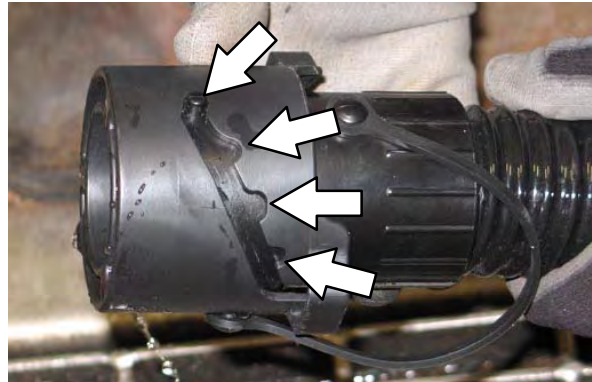


3. Tartsa a leeresztőtömlőt egy padlóösszefolyó közelében, nyissa ki a tömlő csapját, majd helyezze a tömlőt a padlóösszefolyóhoz.

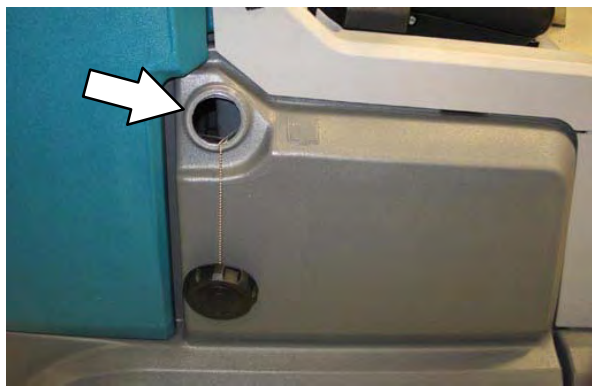
**FIGYELEM:** A tömlő csapjának nyitása előtt győződjön meg róla, hogy a csap biztonságos irányba mutat.



4. Szükség esetén állítsa a tömlőcsapot egy másik helyzetbe az átfolyási sebesség beállítása céljából.



5. Vegye le a tisztítóoldat-tartály zárósapkáját, és öblítse ki tiszta vízzel.



**FIGYELEM:** **NE** használjon gőzt a tartályok tisztítására. A túl magas hőmérséklet károsíthatja a tartályokat és azok alkatrészeit.

6. A szivárgások megelőzése érdekében tisztítsa meg a fúvóka dugóját, valamint a leeresztőtömlő karmantyúját.

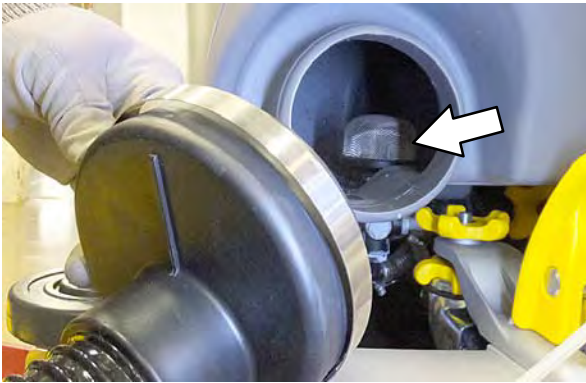


## MŰKÖDTETÉS

7. Zárja el a leeresztő karmantyút, és illessze vissza a leeresztő tömlőt a gyűjtőtartályon elhelyezkedő bilincsbe.



8. Ha az oldat tankszűrő eltömődik, távolítsa el a leeresztő tömlőt a hozzáférés és tisztítsa meg a szűrőt.

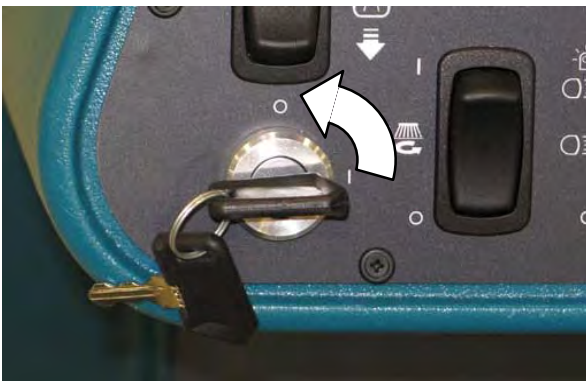


---

### KAPCSOLJA KI A GÉPET.

---

1. Vegye le a lábát a gázpedálról.
2. A súrolás leállításához nyomja meg az *1-STEP* gombot.
3. A gép megállításához nyomja meg a fékpedált.
4. Fordítsa a kulcsos kapcsolót Off (Ki) helyzetbe.





## HIBAJELZŐ(K)

Ez a gép két vizuális hibajelzővel van felszerelve: egy piros színű kontroll-lámpával és egy LCD (folyadékkristályos) kijelzővel.

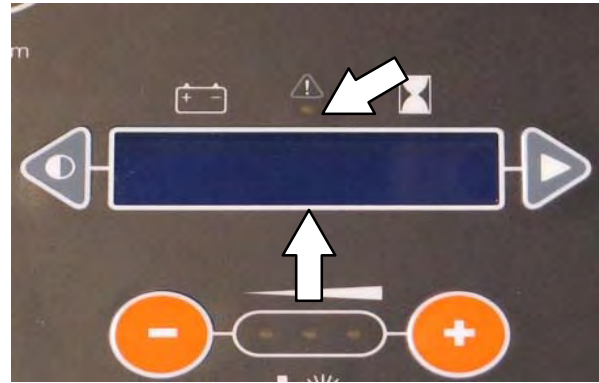
Ha a piros kontroll-lámpa folyamatosan villog, azt jelenti, hogy meghibásodás következett be.

Az LCD kijelző a hiba kódját jelzi ki. Ha egyszerre több meghibásodás is bekövetkezett, a hibák kódjai felváltva jelennek meg a kijelzőn.

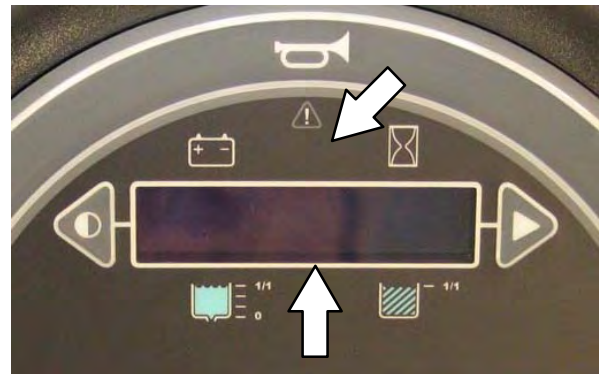
A hibakódokat hangjelzés is kíséri, ami figyelmezteti a gépkezelőt a hiba bekövetkezésére.

A hibajelzők visszaállításához kapcsolja ki a gépet, és hárítsa el a hiba okát. A hibajelzők újra alapállapotba kerülnek, amikor a gépet újraindítják.

Az alábbi táblázatban a hiba okának meghatározásához és elhárításához talál segítséget.



T12

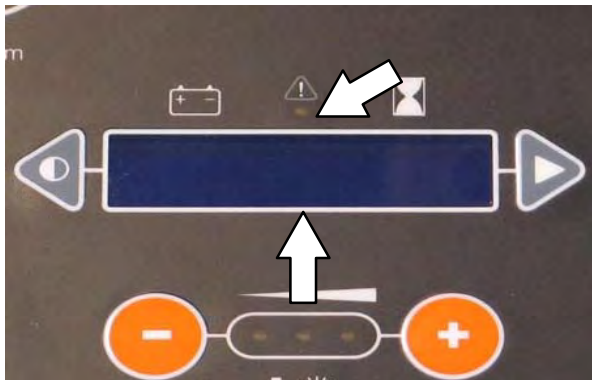


T12XP

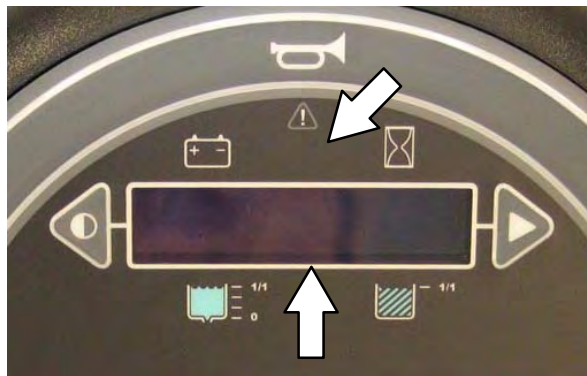
Hibakód (Az LCD kijelzőn jelenik meg)	Ok(ok)	Teendő
F1:Rcv Tank Full	A gyűjtőtartály megtelt.	Ürítse ki a gyűjtőtartályt.
F2: Sol Tank Empty	A tisztítóoldat-tartály üres.	Töltse fel a tisztítóoldat-tartályt.
F3: Vac # Flt #	Szívóventilátor-motor(ok) nem működik/működnek.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
F4: Batt Very Low	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
F5: Propel Error	A gázpedálvezérlő meghibásodott.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a hibakód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
F6: Left Br Flt #	A bal oldali kefe nem működik.	
F6: Frnt Br Flt#	Az elülső kefe nem működik.	
F7: Rght Br Flt#	A jobb oldali kefe nem működik.	
F7: Rear Br Flt#	A hátsó kefe nem működik.	
F8: Hi B3 Current	Az oldalkefe nem működik.	
F9: Pickup Error	A szívó funkció nem működik.	
F10: Scrub Error	A súrolófej nem működik.	
F12: Check Brushes	A kefék nem működnek.	
F14: ec-H2O Error	Az ec-H2O rendszer nem működik.	

## FIGYELMEZTETŐ KÓDOK

A figyelmeztető kódok jellemzően akkor jelennek meg, ha a gépkezelő olyan üzemmódot kíván működtetni, amely nem érhető el. A figyelmeztető kód az LCD (folyadékkristályos) kijelzőn jelenik meg.



T12



T12XP

Az alábbi táblázatban a figyelmeztető kód kiváltó okának meghatározásához talál segítséget.

Figyelmeztető kód (Az LCD kijelzőn jelenik meg)	Ok(ok)	Teendő
W1: Batt. Low	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátorokat.
W2: Sqge Stall	A gumibetét nem süllyed le.	Ellenőrizze a gumibetétet/gumibetét működtető szervét, hogy valami akadályozza vagy megsérült-e.
W3: Side Stall	Az oldalkefe nem süllyed le.	Ellenőrizze, hogy az oldalkefe működtető szervét valami akadályozza-e.
W4: Unavailable	Az opcionális tisztítóoldat nincs engedélyezve.	A tisztítóoldat üzemmód nem érhető el.
W5: No Side Brush	Az oldalkefe nincs engedélyezve.	Az oldalkefe nem érhető el.
W6: Ec Offline	Az <i>ec-H2O</i> rendszer nem működik.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a figyelmeztető kód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W7: Not Active	A gomb inaktív.	A gomb nem aktív a használatra.
W8: No Vac. Amps	A szívóventilátor nem működik.	Ellenőrizze a kábelcsatlakozást. Ha szétkapcsolódott, csatlakoztassa újra a kábelt. Ha a figyelmeztető kód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.
W9: Open R/R Brush	A jobb oldali/hátsó kefe nem működik.	
W10: Open L/F Brush	A bal oldali/elülső kefe nem működik.	
W11: Open SD Brush	Az oldalkefe nem működik.	Az átfolyás indításához nyomja meg a <i>Tisztítóoldat be/ki gombot</i> .
W12: Solution Off	Nem folyik oldat a súrolófejhez.	
W13: Side Offline	Az oldalkefe nem működik.	Kapcsolja ki, majd indítsa újra a gépet. Ha a figyelmeztető kód ekkor is megjelenik, ne használja tovább a gépet, és lépjen kapcsolatba a Tennant szervizképviselőjével.

## OPCIONÁLIS FELSZERELÉSEK

### FECSKENDEZŐ FÚVÓKA (OPCIONÁLIS)

A fecskendező fúvóka a gép és a környező területek tisztítására szolgál. A fecskendező fúvóka víz- vagy tisztítóoldat-ellátását a tisztítóoldat-tartály biztosítja.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** A gép javításakor ne permetezze vagy locsolja le a gépet elektromos alkatrészek közelében.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen álljon meg.

1. Kapcsolja be a gépet.
2. A fúvóka indításához nyomja meg a *fecskendező fúvóka kapcsolójának* tetejét. A kapcsolón lévő lámpa kigyullad, amikor a fecskendező fúvókát működésbe hozzák.

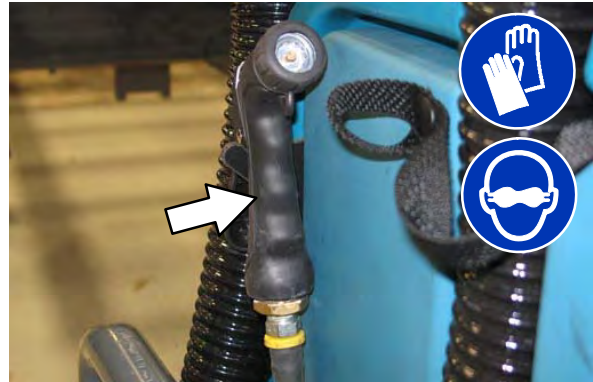


T12



T12XP

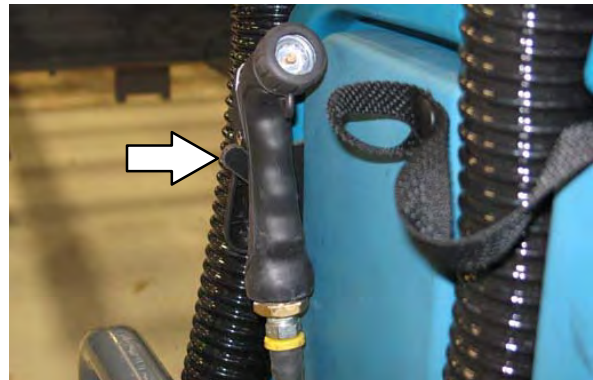
3. Húzza ki a fecskendező fúvókát a gép hátuljából, és szükség szerint végezze el a tisztítást.



4. A tisztítás befejezése után óvatosan húzza meg a tömlőt, hogy a fecskendező fúvóka tömlője visszahúzzódjon a gépbe.

**FIGYELEM:** A tömlőt a visszahúzódnak közben tartsa meg a kezével. A gép és/vagy a fecskendező fúvóka egység sérülhet, ha a fúvóka tömlőjét elengedi és hagyja, hogy gyorsan visszahúzzódjon a gépbe.

5. Helyezze a fúvókát horogra.



6. A vízáram leállításához nyomja meg a *fecskendező fúvóka kapcsolójának* alját. A kapcsolón lévő lámpa kigyullad, amikor a fecskendező fúvókát kikapcsolja.

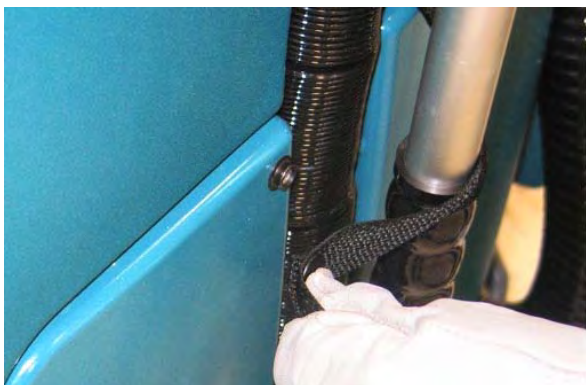
**FIGYELEM:** Mielőtt a súrolást folytatná, győződjön meg róla, hogy a fecskendező fúvóka kapcsolója kikapcsolt állapotban van. A fecskendező fúvóka szivattyúja megsérülhet, ha súrolás közben bekapcsolva hagyja.

## SZÍVÓCSŐ (OPCIONÁLIS)

A szívócső segítségével olyan helyeket takaríthat, amelyek nem érhetők el a géppel.

**FIGYELEM: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**

1. Pattintsa le a szívócső hevederét a tisztítóoldat tartályáról.



2. Vegye le a szívócsövet/gumibetét szívótömlőjét a hátsó gumibetétről.



3. Helyezze a szívócső sapkáját a szívócső szívócsatlakozójába.



4. Csavarja a szívófejet szívóállásba és állítsa a fogantyút a kívánt hosszra.



5. Kapcsolja be a gépet.

6. A szívóventilátor bekapcsolásához nyomja meg a Szívóventilátor/gumibetét gombot. A gumibetét teljesen leereszkdik.



T12

T12XP

7. Végezze el a padló porszívózását.



8. Amikor befejezte a szívócső használatát, nyomja meg a *Szívóventilátor/gumibetét gombot* a szívóventilátor kikapcsolásához. A gumibetét felemelkedik.
9. Kapcsolja ki a gépet.
10. Vegye ki a szívócső sapkáját a szívócsatlakozóból, majd helyezze vissza a szívófejet és a fogantyút a tárolási helyükre.



11. Tegye vissza a szívócsövet/gumibetét szívótömlőjét a hátsó gumibetétre.
12. Helyezze a szívótömlőt a gyűjtőtartályon található mélyedésbe, amely a tömlő számára lett kialakítva.



13. Pattintsa a szívócső hevederét a gyűjtőtartályra, hogy rögzítse a szívócsövet/gumibetét szívótömlőjét a gépre.

## HÁTSÓ GUMIBETÉT VÉDŐBURKOLATA (OPCIONÁLIS)

A hátsó gumibetétvédő segít megóvni a hátsó gumibetétet a sérülésektől.



A hátsó gumibetétvédő használatához húzza ki a csapszeget, eressze le a védőrudat, majd tegye vissza a csapszeget.

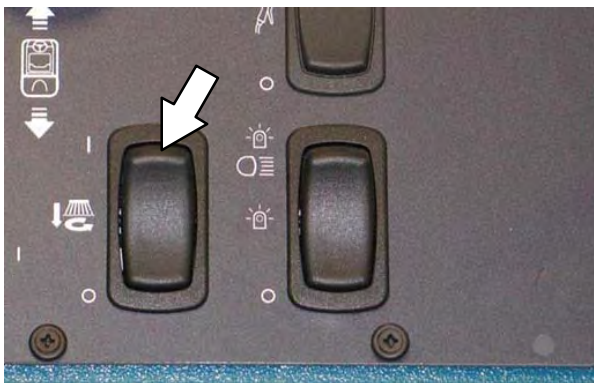


## OLDALKEFE (OPCIONÁLIS)

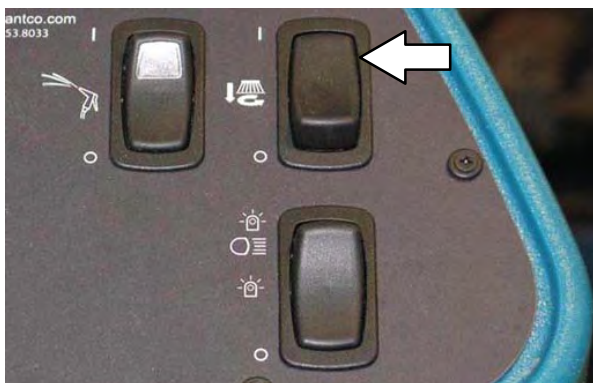
Az oldalkefe a főkefék útjába mozgatja a hulladékot.

**FIGYELEM: A gyúlékony anyagok vagy reaktív fémek robbanást vagy tüzet okozhatnak. Ne szedje fel!**

1. Kapcsolja be a gépet.
2. Az oldalkefeegység engedélyezéséhez nyomja meg az *oldalkefe*-kapcsoló tetejét.



T12



T12XP

3. Nyomja meg az *1-STEP* gombot. Az oldalkefeegység a főkefével együtt fog leereszkedni.

**FIGYELEM:** Az *1-Step* gomb akkor vezérli az oldalkefeegységet, amikor az *oldalkefe-kapcsoló* *On* (felső) állásban van.

4. A súrolás megkezdéséhez nyomja meg a *gázpedált*.
5. Az oldalkefe megállításához és felemeléséhez nyomja meg az *oldalkefe-kapcsolót*.

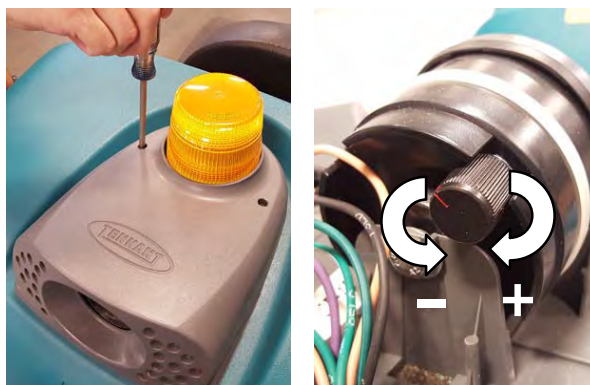
## BIZTONSÁGI RIASZTÓ HANGEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA (OPCIÓ)

**A BIZTONSÁGÉRT: A gép használata közben kövesse a biztonsági riasztókkal kapcsolatos helyszíni biztonsági útmutatásokat.**

A biztonsági riasztó hangereje 85-102 dB(A) között állítható be. A hangerő beállításához vegye le a biztonsági riasztó burkolatát és forgassa el a hangerő gombot.

Hangerő növelése: forgassa el a gombot az óra járásával egyező irányba.

Hangerő csökkentése: forgassa el a gombot az óra járásával ellentétes irányba.



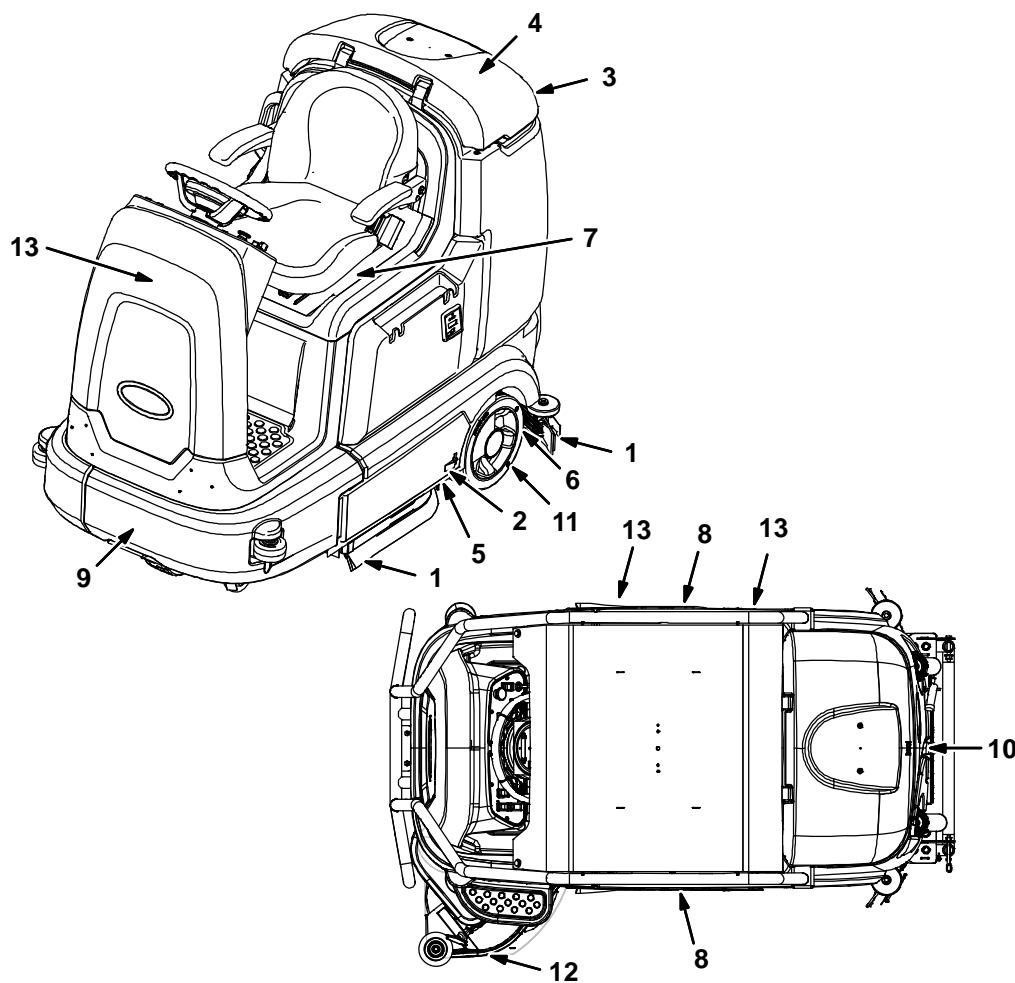
## HIBAELHÁRÍTÁS A GÉPEN

Probléma	Ok	Teendő
A gép nem működik.	A vészleállító gomb aktiválva.	Fordítsa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba az újraindításhoz.
	A rendszer a gép hibáját érzékeli.	Lásd: HIBAJELZŐK vagy FIGYELMEZTETŐ KÓDOK.
	Az akkumulátorok lemerültek.	Töltse fel az akkumulátorokat.
	Meglazult akkumulátorvezeték(ek).	Húzza meg a meglazult vezeték(ek)et.
	Meghibásodott akkumulátor(ok).	Cserélje ki az akkumulátor(ok)at.
	Meghibásodott kulcsos kapcsoló.	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakemberével.
	Meghibásodott vezérlőtábla.	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakemberével.
A vízfelszedés gyenge vagy egyáltalán nem működik.	Kopott gumibetétek.	Fordítsa meg vagy cserélje ki a gumibetéteket.
	A gumibetét elállítódott.	Állítsa be a gumibetétet.
	A gumibetétegység eltömődött.	Tisztítsa meg a gumibetétegységet.
	Meglazult vákuumtömlő-csatlakozások.	Húzza meg a vákuumtömlő-csatlakozásokat.
	A szívótömlő eltömődött.	Mossa át a szívótömlőt.
	A vákuumtömlő sérült.	Cserélje ki a vákuumtömlőt.
	A szívóventilátor szűrője szennyezett.	Tisztítsa meg a szívóoldali szűrőt.
	Szennyeződés került a gumibetétre.	Távolítsa el a hulladékot a gumibetétről.
	A gumibetéthez vagy a gyűjtőtartályhoz vezető szívótömlő nem csatlakozik vagy sérült.	Csatlakoztassa vagy cserélje ki a szívótömlőt.
	A tartály fedele nem zár teljesen.	Ellenőrizze, vannak-e akadályok.
A szívóventilátor nem kapcsol be.	A gyűjtőtartály tele van.	Ürítse ki a gyűjtőtartályt.
	A gyűjtőtartály megtelt habbal.	Ürítse ki a gyűjtőtartályt.
		Használjon kevesebb vagy más fajta tisztítószeret.
	Használjon habzágátlót.	
Nem, vagy csak kis mértékben folyik ki a tisztítószer a padlóra.	A tisztítóoldat-tartály üres.	Töltse fel a tisztítóoldat-tartályt.
	A tisztítószer-áramlás kikapcsolt állapotban van.	Kapcsolja be a tisztítószer-áramlást.
	A tisztítószer beömlőcsöve eltömődött.	Mossa át a tisztítószer beömlőcsövét.
	A tisztítóoldat-adagoló mágneskeres eltömődött vagy megszorult.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	Megoldás tartály eltömődött	tiszta szűrő

Probléma	Ok	Teendő
Gyenge súrolási teljesítmény.	Szennyeződés került a súrolókefekre.	Távolítsa el a hulladékot a kefékről.
	Nem megfelelő tisztítószer/kefekorong használata.	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakemberével, javaslatokért.
	A súrolókefe-korongok elhasználódtak.	Cserélje ki a súrolókefeket/korongokat.
	Túl nagy a kefenyomás.	Csökkentse a kefe lefelé irányuló nyomását.
	Egyenetlen a kefenyomás.	Szintezze a súrolófejet.
	A hulladéktálca megtelt.	Ürítse ki a hulladéktálcát.
	A hengeres súrolófej kefe meghajtó ékszíja elszakadt.	Cserélje ki az ékszíjakat.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse az akkumulátort addig, amíg a töltő automatikusan ki nem kapcsol.
Lerövidült üzemidő.	Az akkumulátorok nincsenek teljesen feltöltve.	Töltse az akkumulátort addig, amíg a töltő automatikusan ki nem kapcsol.
	Az akkumulátor/akkumulátorok meghibásodott/meghibásodtak.	Cserélje ki az akkumulátor(ok)at.
	Az akkumulátorokat szervizelni kell.	Lásd: AKKUMULÁTOROK a KARBANTARTÁS c. fejezetben.
	Meghibásodott akkumulátortöltő.	Cserélje ki az akkumulátortöltőt.
<b>ec-H2O modell:</b> A figyelmeztető és hibajelző lámpa pirosan villog.	Ásványi anyagok rakódtak le a modulban.	Öblítse át a modult (lásd: <i>ec-H2O</i> MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS)
<b>ec-H2O modell:</b> A figyelmeztető és hibajelző lámpa folyamatosan pirosan villog.	A modul eltömődött.	Vegye fel a kapcsolatot a Tennant szervizszakemberével.
	A tisztítóoldat-szivattyú meghibásodott.	Cserélje ki a tisztítóoldat-szivattyút.



KARBANTARTÁS



356389 356290

KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Az alábbi táblázat mutatja az egyes folyamatokért felelős személyeket.

O = Kezelő

T = Képzett személyzet

Inter-vallum	Felelős személy	Kód	Leírás	Eljárás	Kenőanyag/folyadék	Szerviz-pontok száma
Naponta	O	1	Oldalsó és hátsó gumibetétek	Sérülés és kopás ellenőrzése	–	4
	O	2	Főkefék	Sérülés, kopás és szennyeződés ellenőrzése	–	2
	O	3	Gyújtótartály	Tartály tisztítása, fedélzár ellenőrzése	–	1
	O	4	Szívóventilátor bemeneti szűrője	Tisztítás	–	1
	O	5	Csak hengerkefék esetében: hulladéktálca	Tisztítás	–	1
	O	12	Oldalkefe (opcionális)	Sérülés, kopás, szennyeződés ellenőrzése	–	1
	O	12	Oldalkefe-gumibetét (opcionális)	Sérülés és kopás ellenőrzése	–	1

# KARBANTARTÁS

Inter-vallum	Felelős személy	Kód	Leírás	Eljárás	Kenőanyag/folyadék	Szerviz-pontok száma
Hetente	T	7	Akkumulátorcellák	Az elektrolitszint ellenőrzése	DV	12
50 üzem-óránként	T	6	Gumibetétgörgő lengőcsapjai	Vigyen fel kenőanyagot	SPK	2
	T	1	Oldalsó és hátsó gumibetétek	A behajlás és szintezés ellenőrzése	–	4
	O	2	Főkefék (hengeres)	Kéfék forgatása előlről hátra	–	2
	T	13	Súrolófejköpeny (tárcsa)	Köpenyek sérüléseinek és kopásának ellenőrzése	–	2
100 üzem-óránként	T	7	Akkumulátor vízellátó rendszere (opcionális)	Csővek, csatlakozások sérüléseinek és kopásának ellenőrzése	–	Számos
200 üzem-óránként	T	7	Akkumulátorsaruk és kábelek	Ellenőrzés és tisztítás	–	12
	T	8	Hengerkefe-meghajtó ékszíjak	Sérülés és kopás ellenőrzése	–	2
	T	13	Kormánylánc (csak T12XP típusnál)	Vigyen fel kenőanyagot, ellenőrizze a feszességet, és hogy nincs-e sérülés vagy kopás.	GL	1
	T	9	Kormányműlánc	Vigyen fel kenőanyagot, ellenőrizze a feszességet, és hogy nincs-e sérülés vagy kopás.	GL	1
500 üzem-óránként	T	10	Szívóventilátor-motor(ok)	A motorkefék ellenőrzése	–	1 (2)
	O	11	Kerekek	Sérülés és kopás ellenőrzése	–	3
1000 üzem-óránként	T	8	Főkefemeghajtó motor	Ellenőrizze a motorkeféket <b>(az első 1000 üzemórás ellenőrzés után 100 üzemóránként ellenőrizze)</b>	–	2 (4)
	T	12	Oldalkefemotor	Ellenőrizze a motorkeféket <b>(az első 1000 üzemórás ellenőrzés után 100 üzemóránként ellenőrizze)</b>	–	1

## KENŐANYAG/FOLYADÉK

DV . . . . Desztillált víz

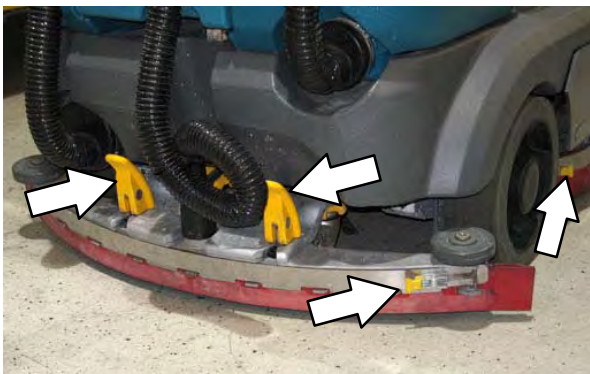
SPK . . . Speciális kenőanyag, Lubriplate EMB kenőzsír (Tennant rendelési szám: 01433-1)

GL . . . . SAE 90 hajtómű-kenőanyag

*FIGYELEM: Különösen poros környezetben gyakoribb karbantartási időközök lehetnek szükségesek.*

**SÁRGA TALÁLKOZÁSI PONTOK**

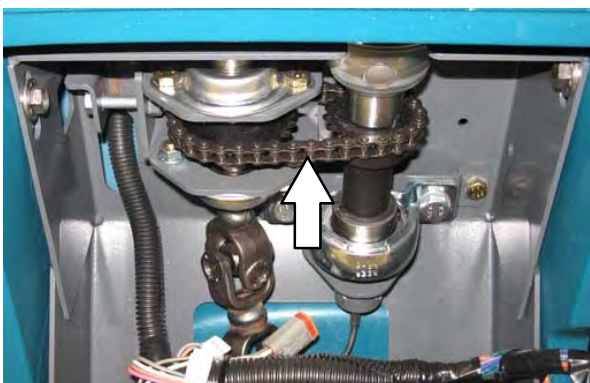
A gépen elérhetőek könnyen megtalálható sárga találkozási pontok az egyszerű szervizteendőkhez. E karbantartási műveletekhez nincs szükség szerszámokra.

**KENÉS**

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

**KORMÁNYLÁNC (csak T12XP típusnál)**

A kormánylánc a kormányrúdon közvetlenül a vezérlőpult alatt helyezkedik el. Ellenőrizze, nincs-e sérülés vagy kopás, és a kormányláncra 200 üzemóránként vigyen fel kenőanyagot.

**KORMÁNYMŰLÁNC**

A kormányműlánc közvetlenül az első kerék fölött található. Ellenőrizze, nincs-e sérülés vagy kopás, és a kormányműláncra 200 üzemóránként vigyen fel kenőanyagot.

**HÁTSÓ GUMIBETÉT GÖRGŐI**

50 óránként vigyen fel kenőanyagot a hátsó gumibetét görgőinek mindegyik lengőcsapjára.



## AKKUMULÁTOROK

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

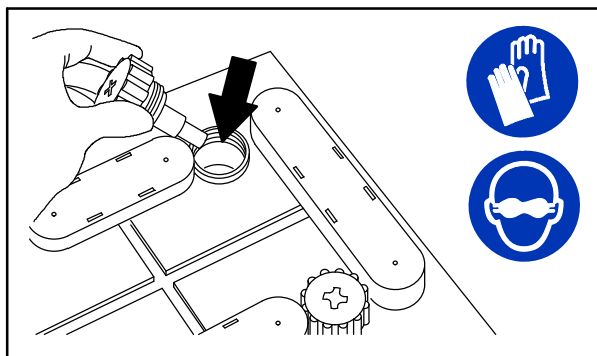
Az akkumulátorok élettartama a megfelelő karbantartásuktól függ. Ha a lehető legtovább szeretné használni az akkumulátorokat:

- Ne töltsen az akkumulátorokat naponta egynél több alkalommal, és a töltést csak legalább 15 perccel a gép leállítása után kezdje el.
- Ne hagyja az akkumulátorokat hosszabb ideig csak részben feltöltött állapotban.
- Az akkumulátorokat csak jól szellőző helyen töltsen a gázképződés megelőzése érdekében. Az akkumulátorokat legfeljebb 27 °C (80 °F) hőmérsékletű helyen töltsen.
- Hagyja, hogy a töltő teljesen feltöltsen az akkumulátorokat, mielőtt újra használja a gépet.
- Az elektrolitszint heti ellenőrzésével tartsa fenn a (nedves) akkumulátorok megfelelő elektrolitszintjét.

### AZ ELEKTROLITSZINT ELLENŐRZÉSE

Az elárasztott (nedves) ólom-savas akkumulátorok rutinszerű vízpótlást igényelnek az alábbiak szerint. Ellenőrizze az akkumulátor elektrolitszintjét.

**FIGYELEM:** **Ne** ellenőrizze az elektrolitszintet, ha a gépben akkumulátor-vízellátó rendszer van.

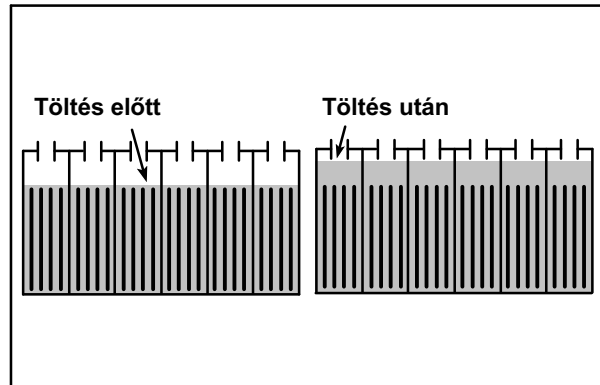


08247

**A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN:** A gép szervizelésekor minden fém tárgyat tartson távol az akkumulátoroktól. Kerülje az akkumulátorsavval való érintkezést.

Az elektrolitszintnek az ábrán látható módon kicsivel az akkumulátorlemezek fölött kell lennie. Töltsön hozzá desztillált vizet, ha a folyadékszint alacsony. **NE TÖLTSE TÚL!** Töltéskor az elektrolit

térfogata megnő és túlfolyhat. Töltés után desztillált vizet lehet beönteni úgy, hogy a szint kb. 3 mm-rel a figyelőcsövek alatt legyen.



**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a töltés során a cellakupakok a helyükön vannak-e. Az akkumulátorok töltése után kényszerű fordulhat elő. Ez normális jelenség.

### KARBANTARTÁST NEM IGÉNYLŐ AKKUMULÁTOROK

A karbantartást nem igénylő (sajtott AGM) akkumulátorokhoz nem szükséges vízpótlás. A tisztítás és más rutinszerű karbantartás azonban szükséges.

### CSATLAKOZÁSOK ELLENŐRZÉSE/TISZTÍTÁSA

200 üzemóránként ellenőrizze az akkumulátorcsatlakozók szorosságát, és tömény szóda-bikarbóna-víz oldattal tisztítsa meg az akkumulátorok felületét, a pólusarukat és kábelbilincseket. Az elhasznált vagy sérült vezetőket cserélje ki. Az akkumulátor tisztításakor ne távolítsa el a cellakupakokat.



## AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE (KÜLSŐ TÖLTŐ)

**FONTOS:** Az akkumulátor töltése előtt győződjön meg róla, hogy a töltő beállítása megfelel az akkumulátor típusának.

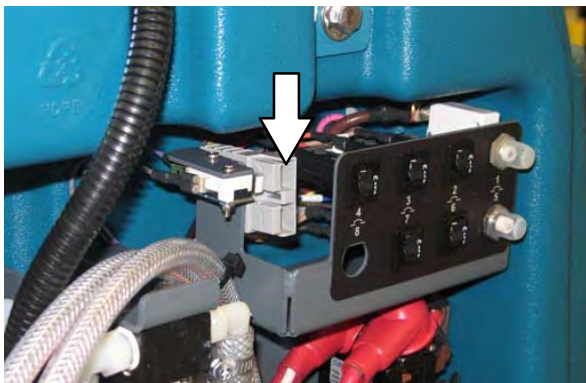
1. A töltéshez szállítsa a gépet egy sík, száraz felszínű, jól szellőző területre.
2. Állítsa le a gépet és kapcsolja ki.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

3. Nyissa fel a vezetőülést és akassza be az üléstartó rudat.

*FIGYELEM: Töltés előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor elektrolitszintje megfelelő-e. Lásd AZ ELEKTROLITSZINT ELLENŐRZÉSE C. RÉSZT.*

4. Csatlakoztassa a töltő váltakozó áramú tápvezetékét egy megfelelően földelt csatlakozóaljzathoz.
5. A töltő csatlakozóját csatlakoztassa az akkumulátor távoli csatlakozójához.



**FIGYELEM:** Az akkumulátorok hidrogén gázt bocsátanak ki. Tűz- és robbanásveszély! Nyílt láng és szikrák nem lehetnek a közelben. Töltéskor hagyja nyitva a fedelet.

*FIGYELEM: Ha a piros színű „HIBAKÓD” lámpa felvillan, amikor az akkumulátorokat a töltőbe dugja, a hibakód értelmezéséhez olvassa el a töltő használati utasítását.*

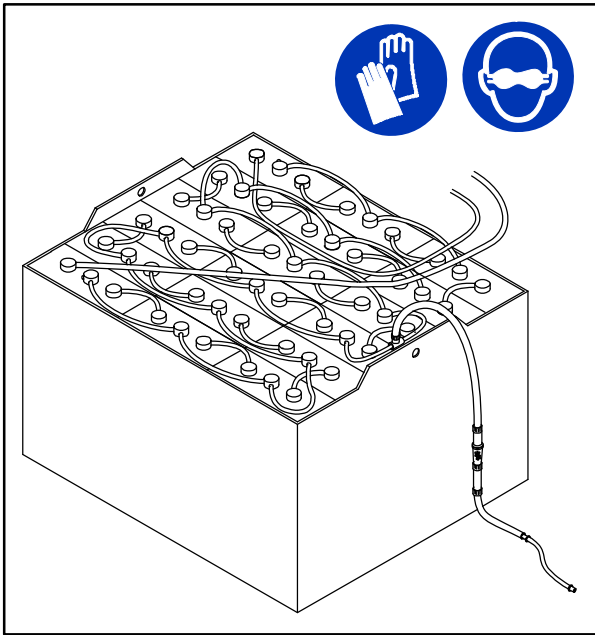
6. A Tennant töltő az akkumulátort automatikusan kezdi tölteni. Amikor az akkumulátorok teljesen feltöltődtek, a Tennant töltő automatikusan lekapcsol.
7. A töltő kikapcsolása után húzza ki a töltőcsatlakozót a távoli akkumulátortöltő-csatlakozóból.

**FIGYELEM:** Ne vágja le a töltő egyenáramú vezetékét a gép dugaszolóaljzatáról, amikor a töltő működik. Ívkiülés következhet be. Ha a töltést félbe kell szakítani a töltés befejezése előtt, először a váltakozó áramú vezetékét vágja le.

8. Csukja le a vezetőülést.

## AKKUMULÁTOR VÍZELLÁTÓ RENDSZERE (OPCIONÁLIS)

Az opcionális akkumulátor-vízellátó rendszer segítségével az akkumulátorok megfelelő elektrolitszintje egyszerűen és biztonságosan fenntartható.



3. Az akkumulátor-vízellátó rendszert csatlakoztassa a vízellátáshoz.

*FIGYELEM: A víz minősége döntő az akkumulátor-élettartam szempontjából. Mindig olyan vizet használjon, amely megfelel az akkumulátorgyártó követelményeinek.*

4. Biztosítsa, hogy az ejtőtartályban megfelelő mennyiségű víz legyen az akkumulátor feltöltéséhez.
5. Távolítsa el a porfedőt az akkumulátor vízutántöltő csövről, és csatlakozza az utántöltés-szabályozót.
6. Figyelje a piros kijelzőt. Ha az akkumulátor feltöltődött, a kijelző forgása leáll.
7. Az akkumulátor vízellátó rendszerét válassza le vízellátásról.
8. Csukja le a vezetőülést.

Minden 100. üzemóra után ellenőrizze, hogy az akkumulátor-vízellátó rendszer csövein és csatlakozásain nincs-e sérülés vagy kopás.

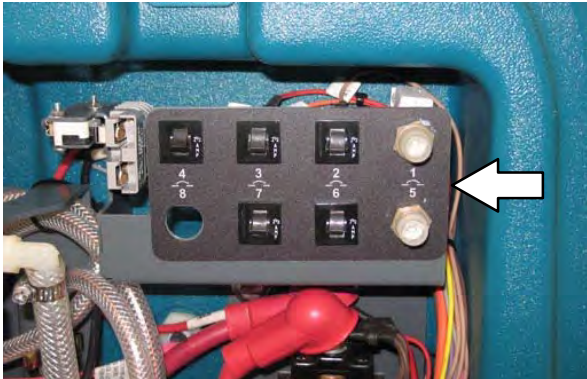
**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.**

1. Nyissa fel a vezetőülést és akassza be az üléstartó rudat.
2. Az akkumulátor-vízellátó rendszer használata előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni. Töltés előtt ne tegyen vizet az akkumulátorba, mert töltéskor az elektrolitszint megnő és túlfolyhat. Lásd Az **AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSE (KÜLSŐ TÖLTŐ)** részt.

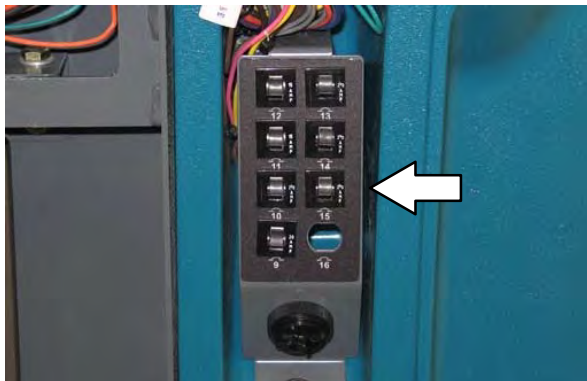
## MEGSZAKÍTÓK

A megszakítók az elektromos áramkörök védelmét ellátó, nullázható eszközök, amelyek arra szolgálnak, hogy túlterheltség esetén megszakítsák az áramot az áramkörökben. Ha egy megszakító kikapcsol, a visszakapcsolásához nyomja meg a nullázó gombot, miután a megszakító lehűlt.

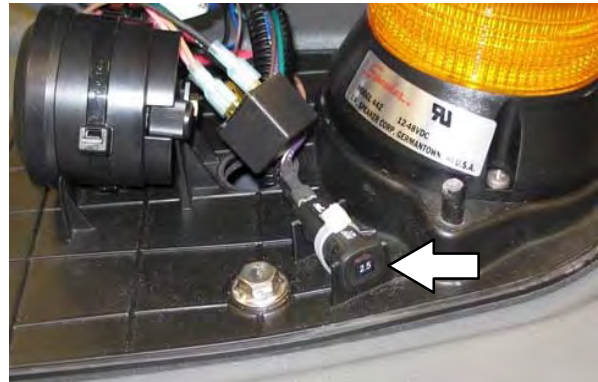
Az 1–8. sz. megszakítók a vezetőülés mögött találhatók.



A 9–16. sz. megszakítók a kormányburkolat szerelőnyílása mögött találhatók.



A 17. sz. megszakító az opcionális világítóegység belsejében található, amely a gyújtótartály tetejére van szerelve.



Amennyiben a megszakító kikapcsolását előidéző túlterhelés továbbra is fennáll, a probléma elhárításáig a megszakító folyamatosan megszakítja az áramkört.

Az alábbi táblázatban a megszakítók és az általuk védett elektromos egységek láthatók.

Megszakító	Jellemzők	Védett áramkör
1. MSZ.	80 A	Hajtómű rendszer
2. MSZ.	2 A	Táv mérőrendszer
3. MSZ.	2,5 A	Kulcsos kapcsoló – Indítás
4. MSZ.	2,5 A	Súrolórendszer
5. MSZ.	60 A	Súrolómodul
6. MSZ.	2,5 A	ec-H2O modul (opcionális)
7. MSZ.	2,5 A	ec-H2O szivattyú (opcionális)
8. MSZ.	2,5 A	Nincs használatban
9. MSZ.	20 A	Oldalkefermodul (opcionális)
10. MSZ.	2,5 A	Oldalkeferrendszer (opcionális)
11. MSZ.	15 A	Fecskendező fúvókaszivattyú (opcionális)
12. MSZ.	15 A	Lámpák (opcionális)
13. MSZ.	2,5 A	Fényszóró/hátsó helyzetjelző lámpák (opcionális)
14. MSZ.	2,5 A	Felső védőszerkezet figyelmeztető lámpája (opcionális)
15. MSZ.	2,5 A	Figyelmeztető lámpák (opcionális)
16. MSZ.	–	Nincs használatban
17. MSZ.	2,5 A	Hátramenet lámpa (opcionális)

## ELEKTROMOTOROK

---

A szívóventilátor motor szénkeféit minden 500. üzemóra után ellenőrizni kell. A főkefemeghajtó motorokon és az oldalkefemotoron található szénkeféket az első 1000 üzemóra után ellenőrizze, azt követően pedig minden 100. üzemóra után. A szénkefék cseréjével kapcsolatban tanulmányozza az alábbi táblázatot.

Szénkefék cseréje	Üzemóra
Főkefemeghajtó motor	1000*
Oldalkefemotor (opcionális)	1000*
Vákuummotor	500

*\*A szénkeféket az első 1000 üzemórát követő csere után 100 üzemóránként cserélje.*

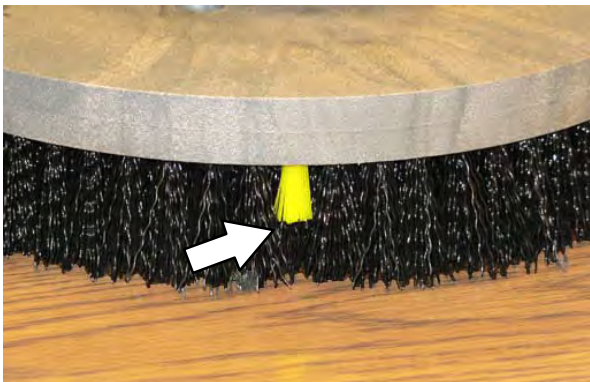


## SÚROLÓKEFÉK

A gépet *tárcsa-* vagy *hengeres* súrolókefével lehet felszerelni. Naponta ellenőrizze, hogy a kefére és a hajtóagyra nem tekeredett-e drót vagy zsineg. Emellett a kefék és korongok kopását és sérülését is ellenőrizze.

## TÁRCSAKEFÉK ÉS KORONGOK

Cserélje ki a korongokat, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan. Cserélje ki a keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan, vagy ha a sörték a sárga jelzésig elkoptak.



A tisztítókorongokat használat előtt a korongmeghajtókra kell rögzíteni. A tisztítókorongot egy központi tárcsa rögzíti. A korong mindkét oldala használható súrolásra. A másik oldal használatához fordítsa meg a korongot.

A tisztítókorongot a használat befejeztével szappanos vízzel azonnal meg kell tisztítani. A korongok tisztításához ne használjon nagy nyomású vizet. Függesztve vagy sima felületre fektetve szárítsa meg a korongokat.

**FIGYELEM:** Mindig egy garnitúra kefét és a korongot cserélje. Ellenkező esetben az egyik kefe vagy korong erőteljesebben tisztít, mint a másik.

## TÁRCSAKEFE- VAGY KORONGMEGHAJTÓK CSERÉJE

1. Emelje fel a súrolófejet.
2. Kapcsolja ki a gépet.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

3. Nyissa ki a főkefe szerelőajtóját és az oldalsó gumibetét-rögzítő ajtót.



4. Addig fordítsa el a kefét, amíg a rugós fogantyúk láthatóvá nem válnak.

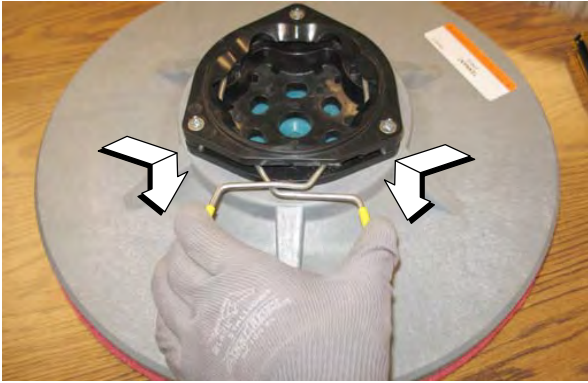


5. Nyomja össze a rugós fogantyúkat és hagyja, hogy a kefe a padlóra essen. Vegye le a kefét a súrolófej alól.

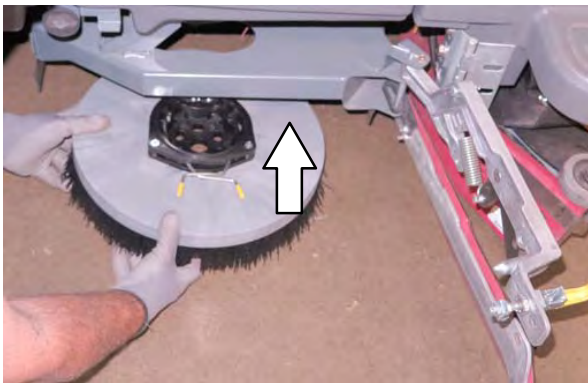


## KARBANTARTÁS

- Állítsa a keferugót nyitott állásba az új kefének a felszerelés megkönnyítése érdekében.



- Tolja az új kefét a súrolófej alá, illessze a kefemeghajtó hüvelyt a kefemeghajtó agyához, és emelje a kefét a kefemeghajtó agyára annyira, hogy a kefe az agyon rögzítődjön.



- Ellenőrizze, hogy biztonságosan rögzítette-e a kefét a meghajtóagyra.
- Csukja be és rögzítse a gumibetét-rögzítő ajtót és a főkefe szerelőajtóját.
- Ismételje meg a műveletet a másik kefénél is.

## TÁRCSA SÚROLÓKORONGOK CSERÉJE

- Szerelje le a korongmeghajtót a gépről.
- A középső tárcsa, korongmeghajtóról történő eltávolításához nyomja össze a rugós szorítót.



- Távolítsa el a súrolókorongot a korongmeghajtóról.



- Fordítsa meg vagy cserélje ki a súrolókorongot. Központosítsa a súrolókorongot a meghajtón, majd szerelje vissza a középső tárcsát, hogy rögzíthesse a korongot a meghajtón.
- Szerelje vissza a korongmeghajtót a gépre.

## HENGERKEFÉK

50 üzemóránként forgassa a keféket előlről hátra.

Cserélje ki a keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan.

**FIGYELEM:** Az elhasznált keféket párban cserélje ki. Ha eltérő sörtehosszúságú kefékkel végez súrolást, az csökkenti a súrolás hatékonyságát.

## HENGERES SÚROLÓKEFÉK CSERÉJE

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

1. Nyissa ki a főkefe szerelőajtóját és az oldalsó gumibetét-rögzítő ajtót.



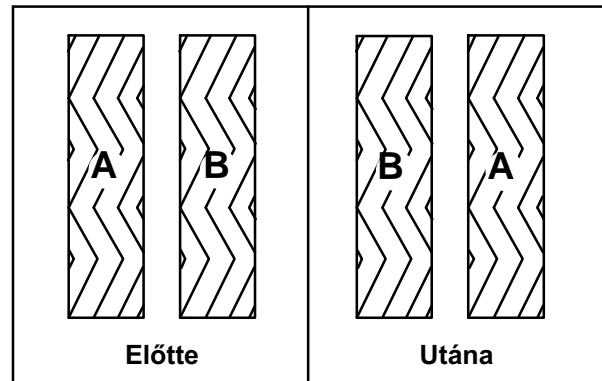
2. Vegye le az előtétlemezt a súrolófejről.



3. Vegye le a kefét a súrolófejről.



4. Állítsa be úgy a kefét, hogy a dupla soros vége a súrolófej nyílása felé nézzen. Illessze a meghajtóagyra az új kefét.
5. Ha a keféket megfordítja, akkor az egyenletes kopás érdekében az elülsőt mindig a hátsókkal együtt fordítsa. A keféket akár teljesen meg lehet fordítani.



6. Tegye vissza az előtétlemezt a súrolófejre.

**MEGJEGYZÉS:** A bal és jobb oldali előtétlemezeket ne cserélje fel, mert a keféket szakembernek kell újra beállítania.

7. Csukja be és rögzítse a gumibetét-rögzítő ajtót és a főkefe szerelőajtóját.
8. Az eljárást ismételje meg a súrolófej másik oldalán lévő kefénél is.

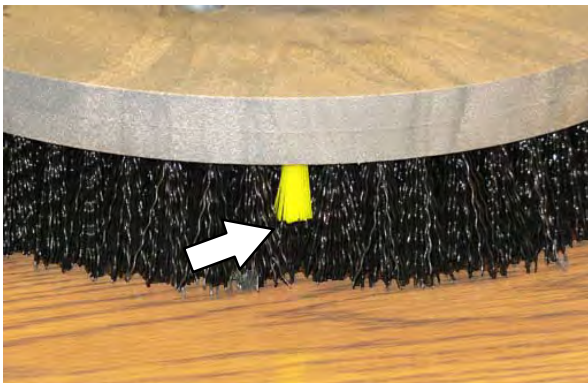
## OLDALKEFE (OPCIONÁLIS)

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

Naponta ellenőrizze az oldalkefét, hogy nem sérült vagy kopott-e. Távolítsa el minden, az oldalkefére vagy az oldalkefe hajtótengelyére tekeredett zsineget vagy drótot.

### OLDALKEFE CSERÉJE

Cserélje ki a korongokat, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan. Cserélje ki a keféket, ha azok már nem tisztítanak hatékonyan, vagy ha a sörték a sárga jelzésig elkoptak.



1. Lazítsa meg az oldalkefe gumibetétegségének fogantyúját, majd vegye le az egységet a gépről.



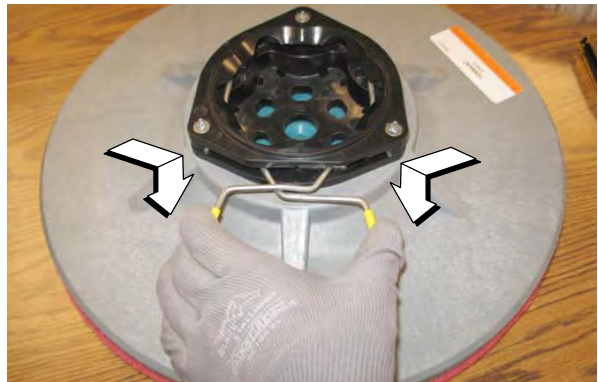
2. Nyomja össze a rugós fogantyúkat, ekkor az oldalkefe leesik a talajra.



3. Vegye ki az oldalkefét az oldalkefeegység alól.



4. Állítsa a keferugót nyitott állásba az új kefének a felszerelés megkönnyítése érdekében.



5. Tegye az új oldalkefét az oldalkefeegység alá, majd emelje rá az oldalkefét a kefetengelyre. Addig emelje, amíg a kefe nem rögzül a tengelyen.
6. Helyezze vissza az oldalkefe gumibetétegségét az oldalkefeegységre.

## GUMIBETÉTEK

Naponta ellenőrizze, hogy a gumibetétek nem sérültek vagy kopottak-e. Amikor a betétek elkopnak, egy új törlőél használatához fordítsa el teljesen a betétet, vagy fordítsa fejjel lefelé. Cserélje ki a betétet, ha mindegyik törlőél kopott.

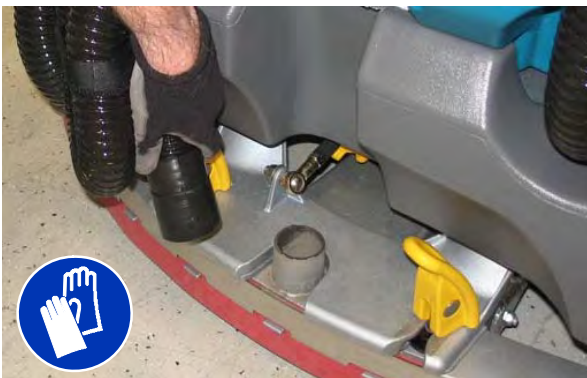
Naponta, illetve eltérő típusú padló súrolásakor ellenőrizze a gumibetétek belógását. Ellenőrizze a hátsó gumibetét szintezését minden 50. üzemóra után.

## HÁTSÓ GUMIBETÉTEK CSERÉJE (VAGY MEGFORDÍTÁSA)

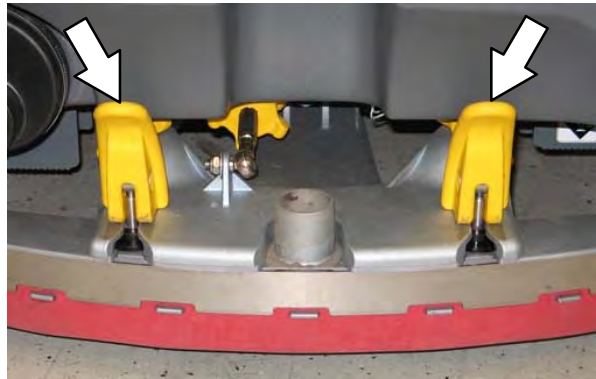
1. Engedje le a súrolófejet.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

2. Válassza le a szívócsövet a hátsó gumibetétegről.



3. Lazítsa meg a gumibetét mindkét fogantyúját.



4. Szerelje le a gumibetétegyeséget a gépről.



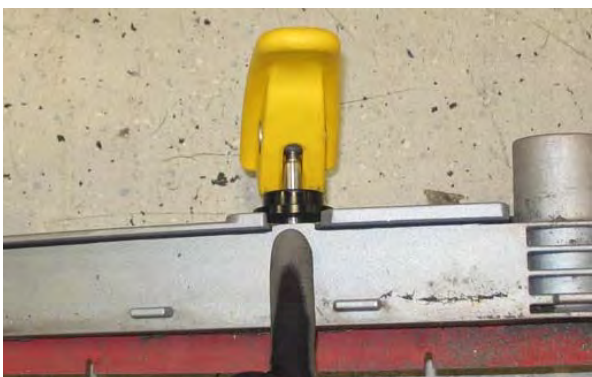
5. Lazítsa meg a heveder reteszét, és vegye le a hevedert a gumibetétegről.



6. Vegye ki a gumibetétet az egységből.



7. Csúsztassa ki mindkét hevedert az egységből.



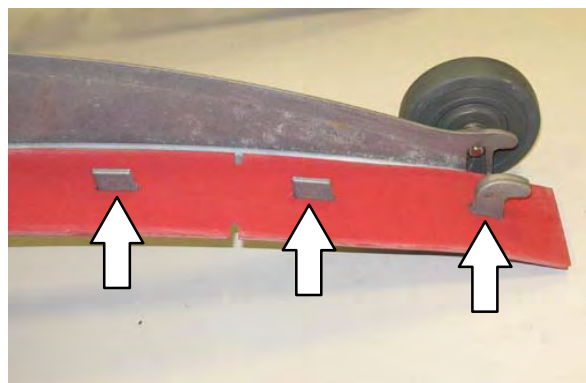
8. Távolítsa el a belső keretet a külső keretből.



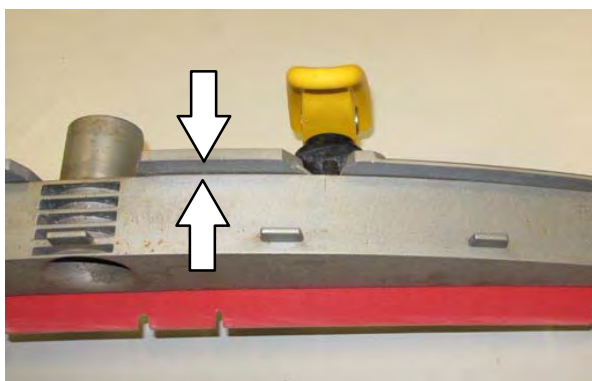
9. Vegye ki a gumibetétet a külső keretből.



10. Helyezze vissza a megfordított vagy új gumibetétet a külső keretbe. Győződjön meg róla, hogy a gumibetét teljesen rá van csúsztatva a külső keret egyes füleire.



11. Helyezze a belső keretet a gumibetétre és a külső keretre. Győződjön meg róla, hogy a belső keret szorosan illeszkedik a külső keret felső részéhez.



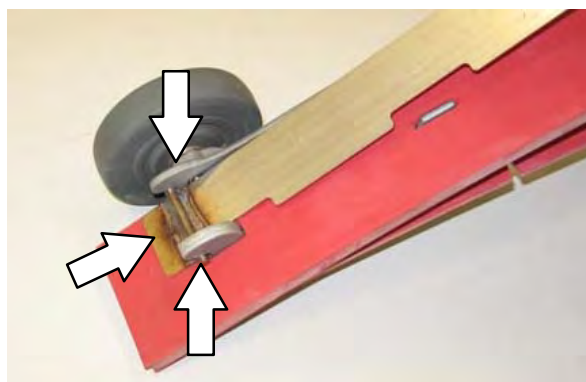
12. Csúsztassa mindkét hevedert a gumibetétegyységbe.



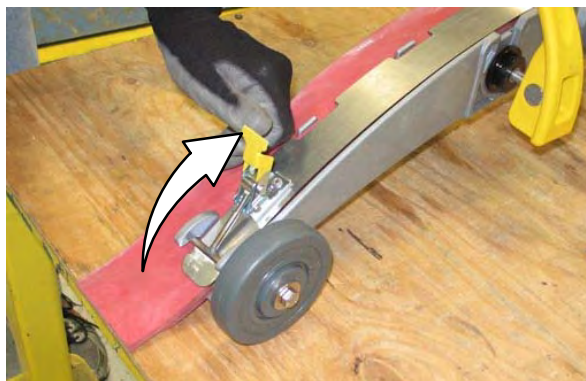
13. Helyezze a megfordított vagy új gumibetétegyzést a belső keretre. Győződjön meg róla, hogy a gumibetétegyység megfelelően kapcsolódik a belső keret egyes füléhez.



14. Illessze a heveder csuklós végét a belső keret horgaiba.



15. Helyezze el a hevedert a gumibetétegyység további része mentén, majd rögzítse a reteszt a gumibetétegyység másik végére.



## A HÁTSÓ GUMIBETÉT SZINTEZÉSE

A gumibetét szintezése biztosítja, hogy a gumibetét teljes hosszában azonos módon érje a súrolandó felületet. A szintezést vízszintes és egyenletes padlófelületen végezze el.

1. Süllyessze le a gumibetétet, és vezesse a gépet néhány méterre előre, majd lassan állítsa meg a gépet.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

2. Ellenőrizze a gumibetét belógását a betét teljes hossza mentén.
3. Ha a belógás mértéke nem azonos a betét teljes hosszán, a dőlésszög-beállító gomb elfordításával végezze el a szükséges beállításokat.

**NE** válassza le a szívócsövet a gumibetét tartókeretéről a gumibetét szintezésekor.

4. A gumibetét szintezésének beállításához lazítsa meg a dőlésszög-beállítás rögzítőgombját.



5. A gumibetétvégeknél a belógás csökkentéséhez fordítsa el a dőlésszög-beállító gombot az óramutató járásával ellenkező irányban.

A gumibetétvégeknél a belógás növeléséhez fordítsa el a dőlésszög-beállító gombot az óramutató járásával megegyező irányban.



6. Húzza meg a dőlésszög-beállító rögzítőgombját.
7. A beállítások végrehajtása után a gumilemez szintezésének ellenőrzéséhez hajtson a géppel előre.
8. Ha szükséges, módosítsa a gumilemez szintezését.



## A HÁTSÓ GUMIBETÉT BELÓGÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

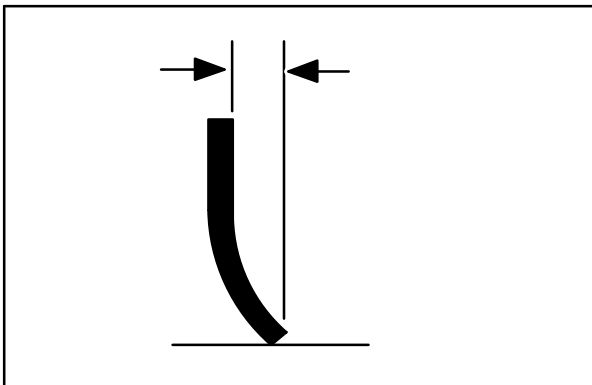
A belógás a gumibetét teljes hosszának görbülete a gép előremenetekor. A belógás mértéke akkor a legjobb, ha a gumibetét a legkisebb görbület mellett szárazra törli a padlót.

**FIGYELEM:** Ügyeljen arra, hogy a gumibetét vízszintben legyen, mielőtt a belógás beállításához hozzáfog. Lásd: A HÁTSÓ GUMIBETÉT VÍZSZINTBE HOZÁSA.

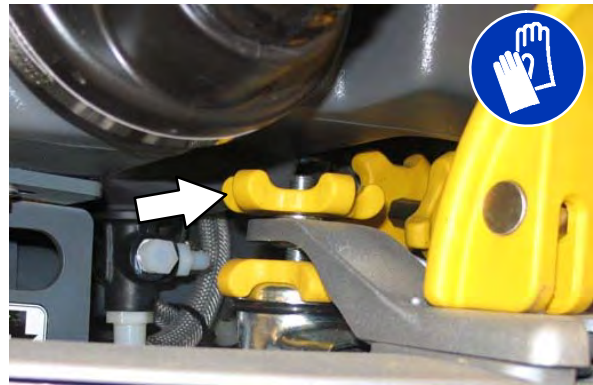
1. Süllyessze le a gumibetétet, és vezesse a gépet néhány méterre előre, majd lassan állítsa meg a gépet.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

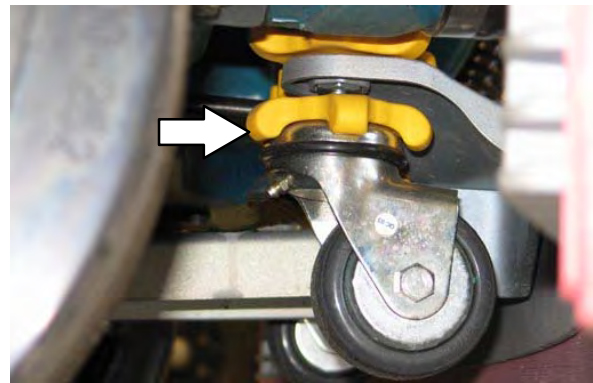
2. Vizsgálja meg a gumilemez belógását vagy „görbületét”. A megfelelő belógás értéke 12 mm (0,50 hüv.) sima padlófelület és 15 mm (0,62 hüv.) durva padlófelület súrolása esetében.



3. A gumibetét teljes belógásának állításához lazítsa meg a rögzítőgombot.



4. A belógás növeléséhez forgassa a beállítógombokat az óramutató járásával ellentétes irányba, a csökkentéséhez pedig az óramutató járásának irányába.



5. Húzza meg újra a gombot.
6. A gumibetét belógásának újbóli ellenőrzéséhez hajtson a géppel előre.
7. Ha szükséges, módosítsa a gumibetét szintezését.

## OLDALSÓ GUMIBETÉTEK CSERÉJE VAGY MEGFORDÍTÁSA

1. Emelje fel a súrolófejet, ha szükséges.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

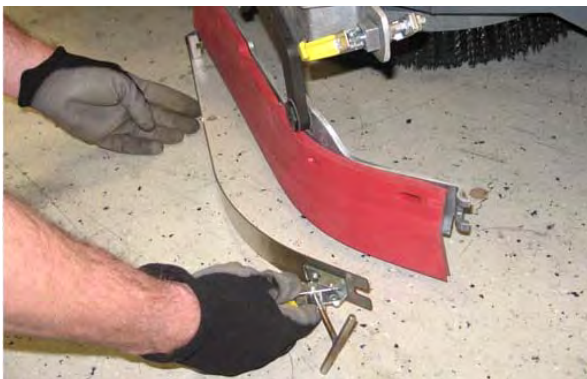
2. Nyissa ki a főkefe szerelőajtóját és az oldalsó gumibetét-rögzítő ajtót.



3. Akassza le a heveder reteszét az oldalsó gumibetéttegységről.



4. Vegye le a hevedert az oldalsó gumibetéttegységről.

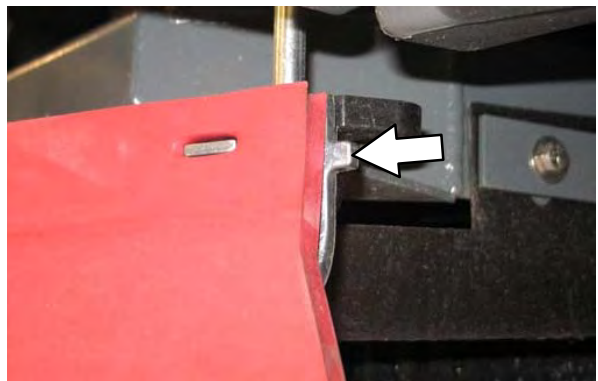


5. Vegye ki a gumibetétet az oldalsó gumibetéttegységből.



6. Helyezze vissza a megfordított vagy az új hátsó gumibetétet a gumibetéttegységbe.

7. Akassza a hevedert az oldalsó gumibetéttegységen elhelyezkedő hevederfültre.



8. Rögzítse a heveder reteszét az oldalsó gumibetéttegységre.



9. Csukja be és rögzítse a gumibetét-rögzítő ajtót és a főkefe szerelőajtóját.

10. Az eljárást ismételje meg a súrolófej másik oldalán lévő gumibetétnél is.

## AZ OLDALKEFE GUMIBETÉTJEINEK CSERÉJE VAGY MEGFORDÍTÁSA (OPCIONÁLIS)

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

Naponta ellenőrizze, hogy az oldalkefe gumibetéte sérült vagy kopott-e. Cserélje ki vagy fordítsa meg a gumibetétet, ha az elülső éle repedezett, vagy ha a betét az eredeti vastagság felére kopott.

1. Lazítsa meg az oldalkefe gumibetétegységének fogantyúját, majd vegye le az egységet a gépről.



2. Lazítsa meg a heveder retesztét.



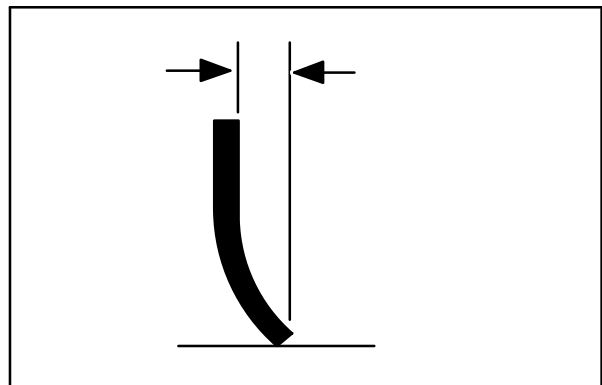
3. Távolítsa el a hevedert, a gumibetéteket és a távtartót a gumibetét keretéből.



**FIGYELEM:** A gumibetét leszerelése előtt figyelje meg, hogy az melyik gumibetét-bemetszéseken keresztül illeszkedett a gumibetétkerethez.



**FIGYELEM:** A belógás állítása érdekében a gumibetét(ek) két sor bemetszéssel rendelkezik/rendelkeznek. Úgy szerelje be/vissza a gumibetéteket, hogy a belógás értéke kb. 12 mm (0,50 hüv.) legyen sima padlófelület és 15 mm (0,62 hüv.) legyen durva padlófelület súrolása esetében.



## KARBANTARTÁS

4. Helyezze vissza a megfordított vagy az új gumibetéteket, a távtartót és a hevedert az oldalkefeegységbe.



5. Rögzítse az oldalkefe hevederének reteszét.



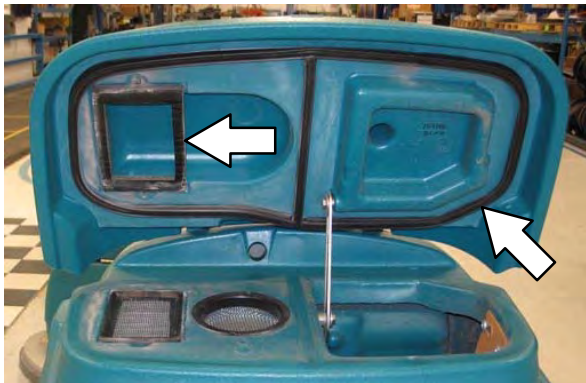
6. Helyezze vissza az oldalkefe gumibetétegét az oldalkefeegységre.

## KÖPENYEK ÉS TÖMÍTÉSEK

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

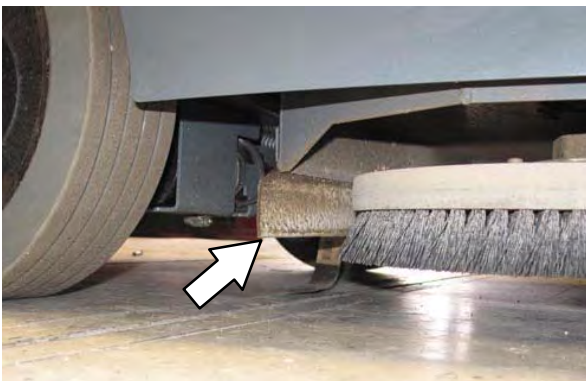
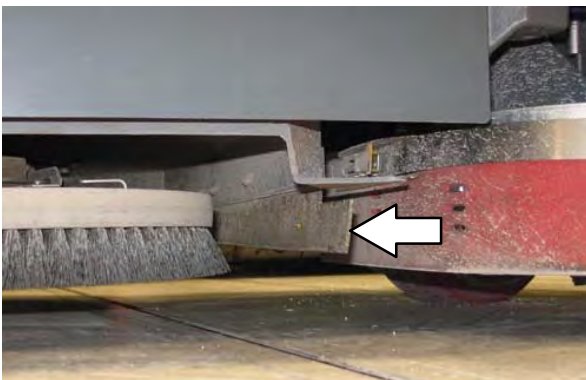
### A GYÚJTÓTARTÁLY TÖMÍTÉSE

Naponta ellenőrizze, hogy a gyújtótartály fedelének tömítése nem sérült vagy kopott-e.



### SÚROLÓFEJKÖPENYEK (CSAK TÁRCSASÚROLÓFEJEKHEZ)

50 üzemóránként ellenőrizze, nem sérültek vagy kopottak-e a súrolófejköpenyek.

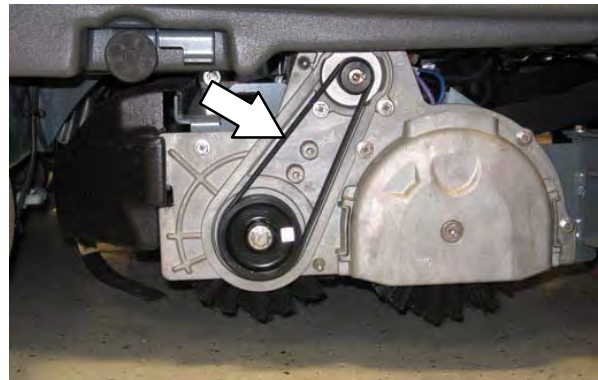


## ÉKSZÍJAK

### HENGERKEFE-MEGHAJTÓ ÉKSZÍJAK

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

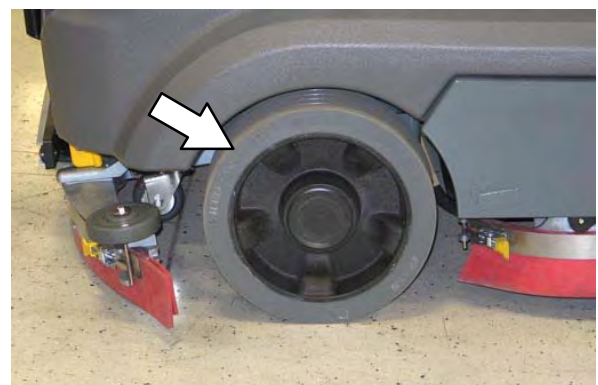
A kefemeghajtó ékszíjak a hengerkefés súrolófejen találhatóak. 200 üzemóránként ellenőrizze, nem sérültek-e az ékszíjak.



## KEREKEK

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

A gépen három tömőgumi kerék van: egy a gép elején, kettő pedig a hátsó részén. 500 üzemóránként ellenőrizze, nem sérültek-e a kerekek.



## A GÉP TOLÁSA, VONTATÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

### A GÉP TOLÁSA VAGY VONTATÁSA

Ha a gép üzemképtelenné válik, előlről és hátulról is eltolható, vagy vontatható.

A gép vontatása vagy tolása előtt a rögzítőféket ki kell oldani. A fék kioldásához illessze egy kisméretű csavarhúzó hegyét az elektronikus fékkar és az agy közé. Kioldott rögzítőfék mellett a gép szabadon mozoghat.



Csak rövid távolságon tolja vagy vontassa a gépet, és a sebesség ne haladja meg a 3,2 km/h-t (2 mérföld/h). NE tolja vagy vontassa a gépet hosszabb távolságon vagy nagy sebességgel.

**FIGYELEM! Ne tolja vagy vontassa a gépet nagyobb távolságon, mert ez a hajtási rendszer megromlását eredményezheti.**

A gép tolása után azonnal távolítsa el az elektronikus fékkar és az agy közé helyezett csavarhúzót. Soha ne működtesse a gépet, ha a rögzítőfék nem működik.

**FIGYELEM: Ne működtesse a gépet, ha a rögzítőfék nem működik.**

### A GÉP SZÁLLÍTÁSA

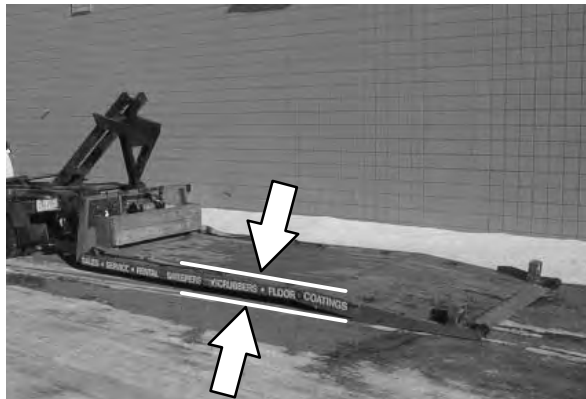
1. Emelje fel a gumibetétet, a súrolófejet és a keféket.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS: Engedje le a tartályokat mielőtt a gépet teherautóra vagy trélerre felrakná, illetve levénné.**

2. A gépet illessze a tréler vagy a teherautó rakodópereméhez.

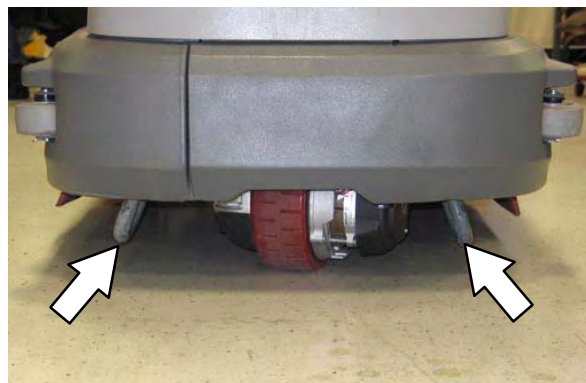
3. Ha a rakfelület nem vízszintes, vagy a talajhoz viszonyított távolsága több, mint 380 mm (15 hüv.), a gép berakodásához használjon csörlőt.

Ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított távolsága sem több, mint 380 mm (15 hüv.), a géppel fel lehet hajtani a teherautóra vagy trélerre.



**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS: Amikor a gépet teherautóra vagy trélerre helyezi fel, használjon csörlőt. A géppel csak akkor hajtson fel a teherautóra vagy a trélerre, ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított távolsága nem több, mint 380 mm (15 hüv.).**

4. Ha csörlővel húzzák fel a gépet a teherautóra vagy a pótkocsira, a csörlő láncait csatlakoztassa rögzítőlábakhoz.

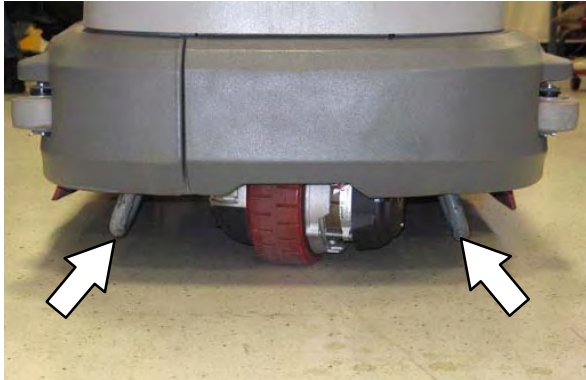


5. A gép elejét illessze a tréler vagy a teherautó elejéhez, amennyire közel csak lehet. Ha a gép elfordul a teherautó vagy a tréler középvonalától, álljon meg és a kormánykerék segítségével állítsa vissza a középvonalhoz a gépet.

6. A gép elmozdulásának megelőzése érdekében minden kerék mögé tegyen éket.
7. Engedje le a súrolófejet és kapcsolja ki a gépet.

**BIZTONSÁGI OKOKBÓL: Amikor a gépet teherautóra vagy trélerre fel-/lehelyezi, a leköttözés előtt eresse le a súrolófejet és a gumibetétet.**

8. A leköttözőhevedereket csatlakoztassa a gép elején a jobb és bal oldali rögzítőhoroghoz, valamint a gép hátulján az emelő kengyeleken lévő nyílásokhoz.



9. Ha a rakfelület nem vízszintes, vagy a talajhoz viszonyított távolsága több, mint 380 mm (15 hüv.), a gép kirakodásához használjon csörlőt.

Ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított távolsága sem több, mint 380 mm (15 hüv.), a géppel le lehet hajtani a teherautóról vagy trélerről.

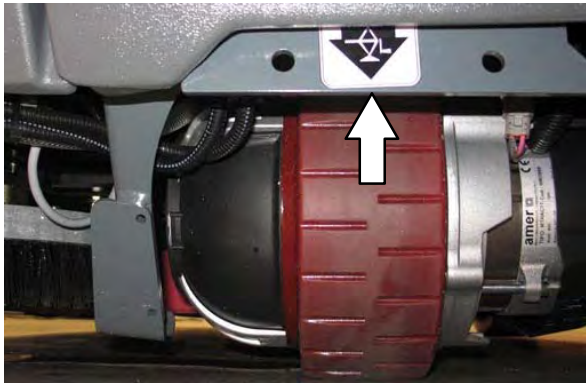
**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS: Amikor a gépet teherautóról vagy trélerről helyezi le, használjon csörlőt. A géppel csak akkor hajtson le a teherautóról vagy a trélerrel, ha a rakfelület vízszintes ÉS a talajhoz viszonyított távolsága nem több, mint 380 mm (15 hüv.).**

## A GÉP FELEMELÉSE

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen állítsa le, kapcsolja ki, és vegye ki a kulcsot.

Ürítse ki a gyűjtő- és a tisztítóoldat-tartályt a gép felemelése előtt.

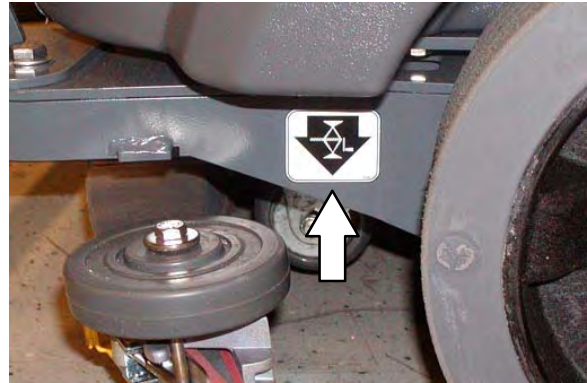
Emelési pontok minden gép elején.



A gép hátsó részén elhelyezett emelési pontok nincsenek opcionális hátsó gumibetét-védelemmel ellátva.



A gép hátsó részén elhelyezett emelési pontoknál opcionális gumibetét-védelem van.



**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Amikor a gépen javítást végez, emelés előtt mindig ékelje ki a gép kerekeit. A gép tömegének megtartásához megfelelő terhelhetőségű emelőberendezést használjon. Csak erre kijelölt helyen emelje fel a gépet. Bakolja alá a gépet.



## ec-H2O MODULÖBLÍTÉSI ELJÁRÁS

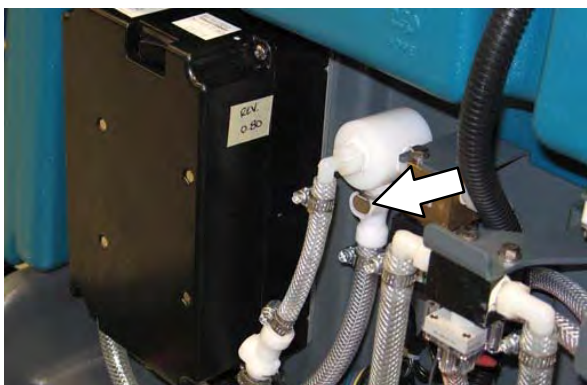
Ez a folyamat akkor szükséges, ha vészjelzés hallható, és az ec-H2O rendszer jelzőfénye villogni kezd.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen álljon meg, és kapcsolja ki a gépet.

1. Nyissa fel a vezetőülést és akassza be az üléstartó rudat.
2. Vegye ki a leeresztőtömlőt az ec-H2O-rekeszből.



3. Nyomja meg a csatlakoztatógombot és az ec-H2O elágazó tömlőről válassza le a kimeneti tömlőt.



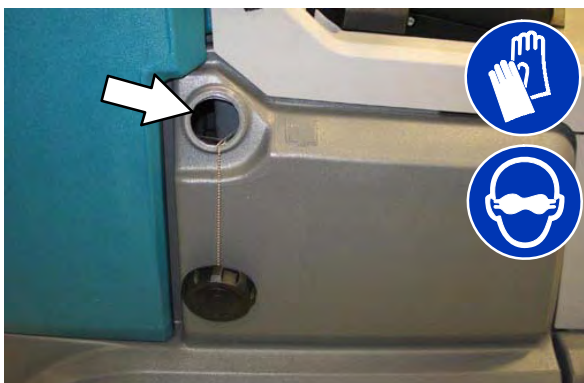
4. A leeresztőtömlőt csatlakoztassa az ec-H2O elágazó tömlőhöz az előző lépésben az ec-H2O elágazó tömlőről leválasztott kimeneti tömlő helyére.



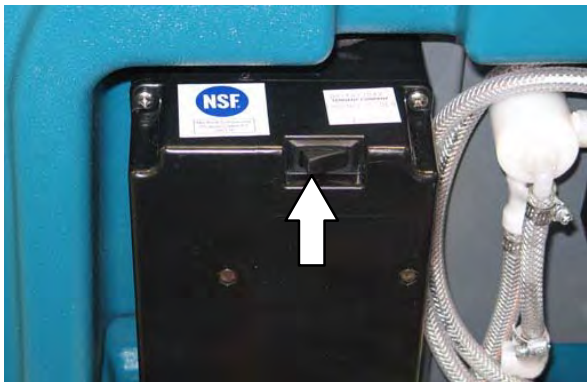
5. Helyezze a leeresztőtömlőt egy üres tárolóedénybe.



6. Öntsön 7,6 l (2 gallon) fehér vagy rizsecetet az oldat tartályba.



7. Indítsa be a gépet.
8. Nyomja meg és engedje fel az *ec-H2O modulöblítő kapcsolót* az öblítési ciklus elindításához.



**FIGYELEM:** Az átöblítési ciklus befejeződése (kb. 7 perc eltelte) után a modul automatikusan leáll. A rendszer kontroll-lámpájának és vészjelzőjének visszaállításához a modulnak a teljes 7 perces ciklust teljesítenie kell.

9. Öntsön 7,6 l (2 gallon) hideg, tiszta vizet a tisztítóoldat-tartályba.
10. A maradék ecet kiöblítéséhez ismét nyomja meg az öblítőkapcsolót. 1–2 perc múlva nyomja meg az öblítőkapcsolót, így a modul kikapcsol.
11. Válassza le a leeresztőtömlőt az *ec-H2O* elágazó tömlőjéről.
12. Csatlakoztassa vissza a sűrűlőfej kimeneti tömlőjét az *ec-H2O* elágazó tömlőjére.
13. Helyezze vissza a leeresztőtömlőt az *ec-H2O* rekeszbe.
14. Csukja le a vezetőlést.

## TÁROLÁSI INFORMÁCIÓK

A gép hosszabb ideig történő tárolása előtt az alábbi műveleteket kell elvégezni.

1. Az akkumulátorok élettartamának meghosszabbítása érdekében tölts fel az akkumulátorokat, mielőtt a gépet tárolja. Havonta egyszer tölts fel az akkumulátorokat.
2. Tárolás előtt válassza le az akkumulátorokat.
3. Alaposan ürítse ki és tisztítsa meg a tisztítóoldat-és gyűjtőtartályt.
4. A gépet száraz helyen tárolja. A gumibetépet és a sűrűlőfejet tartsa felemelt helyzetben.

**FIGYELEM: Ne tegye ki a gépet esőnek; zárt helyen tárolja.**

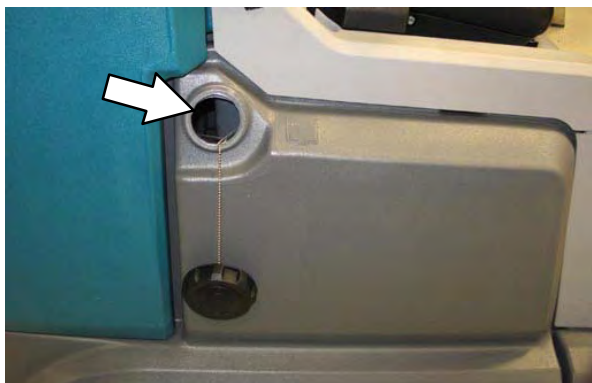
5. Nyissa ki a gyűjtőtartály fedelét, mivel ezzel elősegíti a levegő keringését.
6. Ha a gépet hideg helyen tárolja, tartsa be az alábbi **FAGYVÉDELEM**-re vonatkozó útmutatásokat.

*FIGYELEM: A lehetséges meghibásodás elkerülése érdekében a gépet rágcsáló- és rovarmentes környezetben tárolja.*

## FAGYVÉDELEM

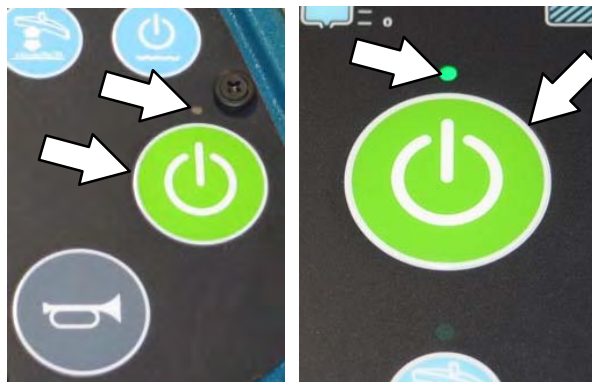
**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen álljon meg, és kapcsolja ki a gépet.**

1. Teljesen ürítse ki az oldószertartályt és a gyűjtőtartályt.
2. Öntsön 7,6 l (2 gallon) propilén-glikol alapú/szabadidős járművekhez használható fagyállót a tisztítóoldat-tartályba.



3. Kapcsolja be a gépet.

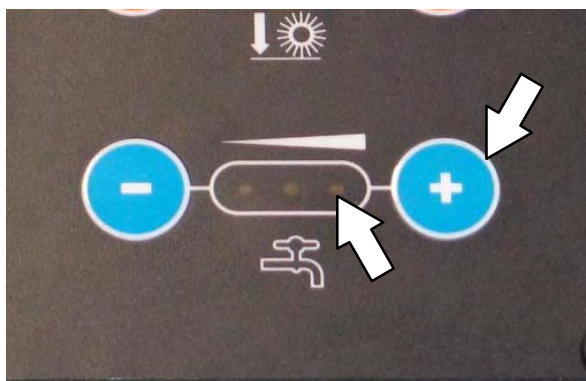
4. Nyomja meg az **1-STEP** gombot.



T12

T12XP

5. Többször egymás után nyomja meg az **oldatmennyiség-növelő gombot (+)**, amíg el nem éri a tisztítóoldat-átfolyás legmagasabb fokozatát.



T12



T12XP

## 6. Csak az ec-H2O opcióval ellátott gépeknél:

A gép ec-H2O üzemmódba váltásához nyomja meg a *súroló üzemmód gombot*. Az ec-H2O kontroll-lámpa kigyullad.

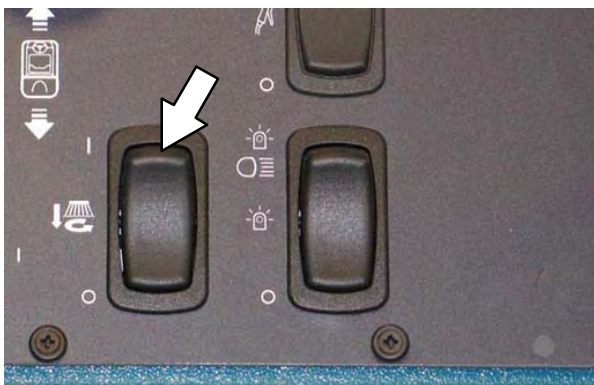


T12

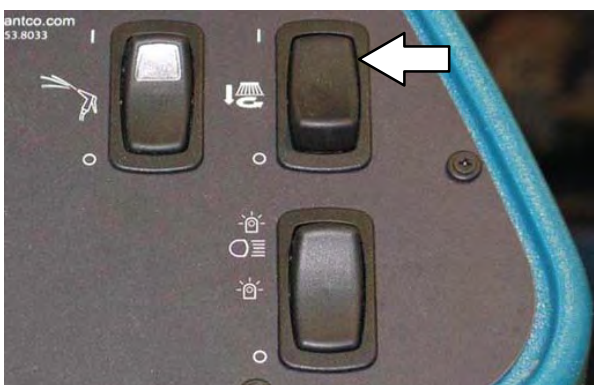
T12XP

## 7. Csak az oldalkefe opcióval ellátott gépeknél:

Az oldalkefe *beindításához* nyomja meg az oldalkefe-kapcsolót.



T12



T12XP

8. Vezesse a gépet, hogy a fagyálló a teljes rendszeren átáramoljon és kiszorítsa a maradék vizet.

9. **Csak az oldalkefe opcióval ellátott gépeknél:** Az oldalkefe *leállításához* nyomja meg az oldalkefe-kapcsolót.

10. Állítsa le a gépet.

11. **Csak a fecskendezőfűvőka opcióval ellátott gépeknél:** A szivattyú megóvása érdekében néhány másodpercig működtesse a szívócsövet.

12. A rendszer kikapcsolásához nyomja meg az *1-STEP gombot*.

13. Kapcsolja ki a gépet.

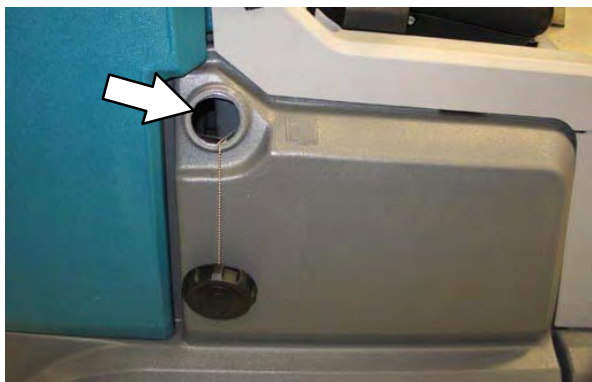
14. A maradék RV fagyállót nem szükséges leüríteni a tisztítóoldat- vagy gyűjtőtartályból.

## A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE TÁROLÁS UTÁN

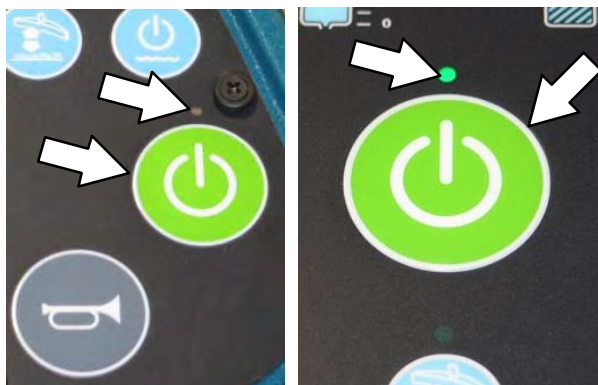
Mielőtt a gépet súrolásra használnánk, az összes propilén-glikol alapú/szabadidős járművekhez alkalmazható fagyállót a súroló rendszerből teljesen el kell távolítani.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen álljon meg, és kapcsolja ki a gépet.

1. Teljesen engedje le propilén-glikol alapú / szabadidős járművekhez használható fagyállót a tisztítóoldat-tartályból.
2. Öblítse át a tisztítóoldat-tartályt. A tisztítóoldat-tartály tisztítására vonatkozó útmutatásokat elolvashatja a *TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY TISZTÍTÁSA ÉS LEENGEDÉSE* c. résznél az *ÜZEMELTETÉS* c. fejezetben.
3. Öntsön 11,4 l (3 gallon) hideg, tiszta vizet a tisztítóoldat-tartályba.



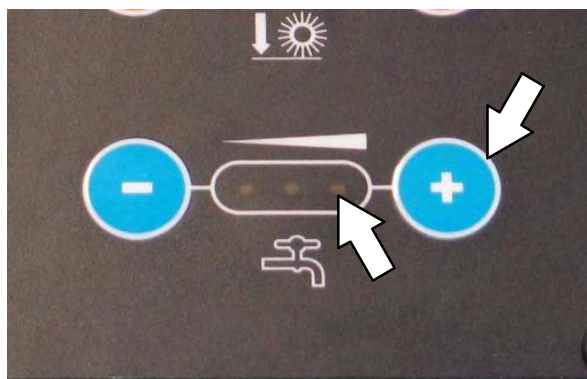
4. Indítsa be a gépet.
5. Nyomja meg az 1-STEP gombot.



T12

T12XP

6. Többször egymás után nyomja meg az *oldatmennyiség-növelő gombot (+)*, amíg el nem éri a tisztítóoldat-átfolyás legmagasabb fokozatát.

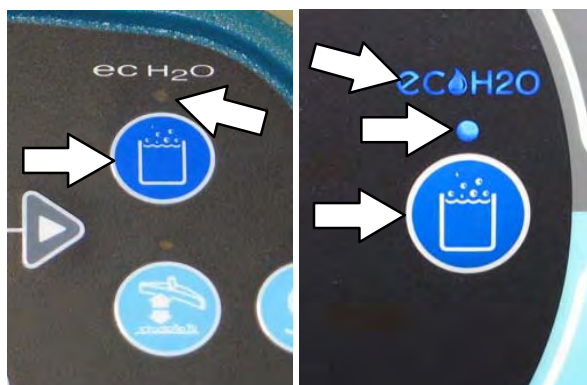


T12



T12XP

7. **Csak az ec-H2O opcióval ellátott gépeknél:** A gép ec-H2O üzemmódba való váltásához nyomja meg a *súroló üzemmód gombot*. A kontroll-lámpa kigyullad.

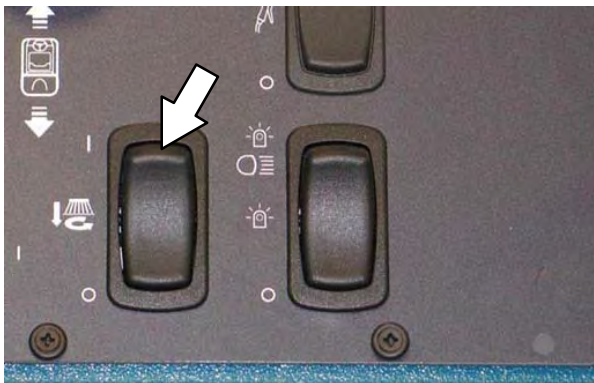


T12

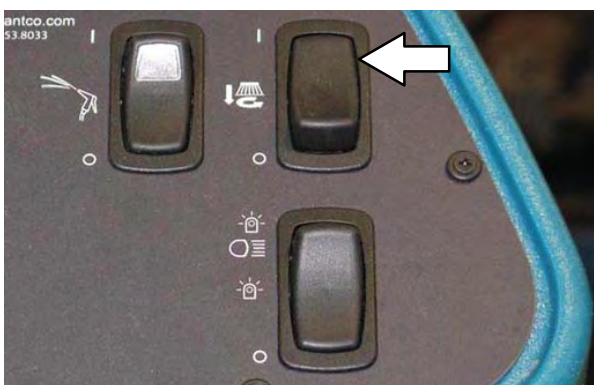
T12XP

**FIGYELEM:** Az ec-H2O rendszerrel felszerelt gépeknél, üzembe helyezés előtt a rendszert fel kell tölteni. További útmutatás *AZ ec-H2O RENDSZER FELTÖLTÉSE* c. részben található.

8. **Csak az oldalkefe opcióval ellátott gépeknél:** Az oldalkefe *beindításához* nyomja meg az oldalkefe-kapcsolót.



T12



T12XP

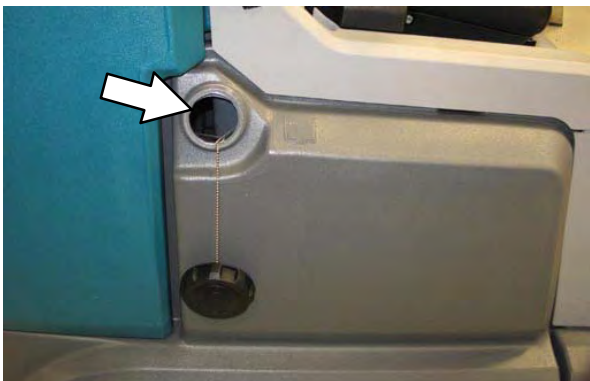
9. Vezesse a gépet, hogy a fagyálló a teljes rendszeren átáramoljon és kiszorítsa a maradék vizet.
10. **Csak az oldalkefe opcióval ellátott gépeknél:** Az oldalkefe *leállításához* nyomja meg az oldalkefe-kapcsolót.
11. Állítsa le a gépet.
12. **Csak a fecskendezőfúvóka opcióval ellátott gépeknél:** Néhány másodpercig működtesse a szívócsövet, hogy fagyálló kiürüljön a szivattyúból.
13. A rendszer kikapcsolásához nyomja meg az *1-STEP gombot*.
14. Kapcsolja ki a gépet.
15. A maradék vizet nem szükséges leüríteni a tisztítóoldat-tartályból.

## AZ *ec-H2O* RENDSZER FELTÖLTÉSE

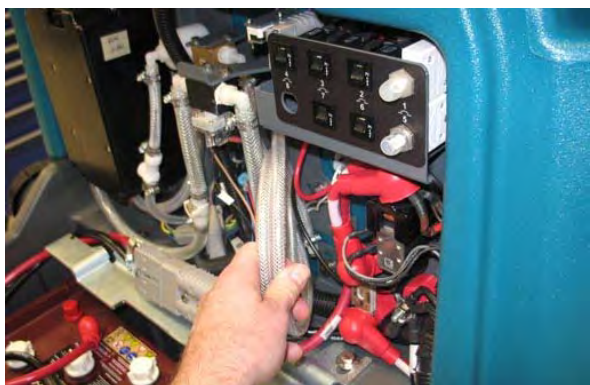
Ha a gép hosszú ideig úgy volt tárolva, hogy a tisztítóoldat-tartályban/*ec-H2O* rendszerben nem volt víz, töltsse fel a rendszert.

**BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a gépet elhagyja, vagy javítást végez rajta, vízszintes felületen álljon meg, és kapcsolja ki a gépet.

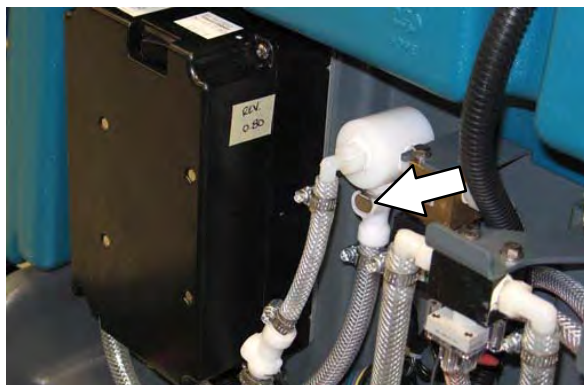
1. A tisztítóoldat-tartályt töltsse fel hideg tiszta vízzel. További részleteket a kézikönyv *A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY FELTÖLTÉSE* című részében olvashat.



2. Nyissa fel a vezetőülést és akassza be az üléstartó rudat.
3. Vegye ki a leeresztőtömlőt az *ec-H2O*-rekeszből.



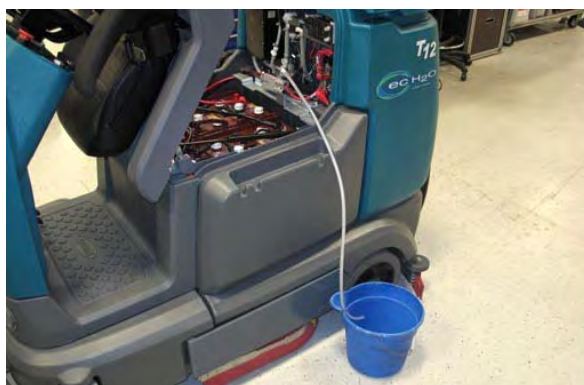
4. Válassza le a súrolófej kimeneti tömlőjét az *ec-H2O* elágazó tömlőjéről.



5. Helyezze a leeresztőtömlőt egy üres tárolóedénybe.
6. A leeresztőtömlőt csatlakoztassa az *ec-H2O* elágazó tömlőhöz, amelyet az előző lépésben kimeneti tömlőről leválasztott.

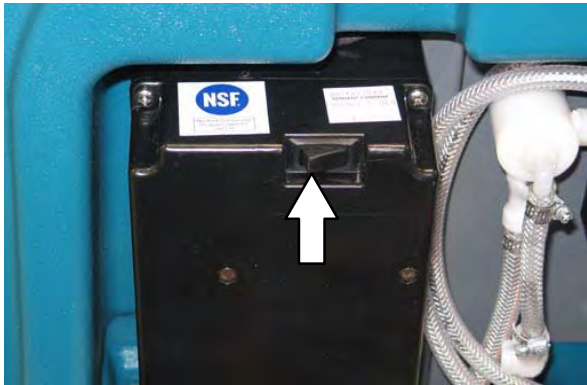


7. Helyezze az *ec-H2O* rendszer kimeneti tömlőjét egy üres tárolóba.



8. Indítsa be a gépet.

9. Nyomja meg és engedje fel az *ec-H2O* modulöblítő kapcsolót. Engedje, hogy a rendszer leeresse a vizet a tárolóba (kb. 2 percen át).



10. Nyomja meg az *ec-H2O* modulöblítő kapcsolót a rendszer kikapcsolásához.
11. Válassza le a leeresztőtömlőt az *ec-H2O* elágazó tömlőjéről.
12. Csatlakoztassa vissza a súrolófej kimeneti tömlőjét az *ec-H2O* elágazó tömlőjére.
13. Helyezze vissza a leeresztőtömlőt az *ec-H2O* rekeszbe.
14. Zárja be a kezelőülés fedelét.



**MŰSZAKI LEÍRÁS**
**A GÉP ÁLTALÁNOS MÉRETE/KAPACITÁSA**

Adatok	Méret/kapacitás
Hosszúság	1710 mm (67,25 hüv.)
Szélesség (gumibetét nélkül)	945 mm (37,25 hüv.)
Szélesség (gumibetéttel)	990 mm (39 hüv.)
Szélesség (az oldalkefével)	1065 mm (42 hüv.)
Magasság	1420 mm (56 hüv.)
Magasság felső védőszerkezettel	2095 mm (82,5 hüv.)
Oldalsó tárcsakefe átmérője (opcionális felszereltség)	330 mm (13 hüv.)
Tárcsakefe átmérője	405 mm (16 hüv.)
Hengeres kefe átmérője	180 mm (7 hüv.)
Hengeres kefe hossza	780 mm (30,7 hüv.)
Súrolási sáv szélessége	810 mm (32 hüv.)
Súrolási sáv szélessége (oldalkefével)	1040 mm (41 hüv.)
Tisztítóoldat-tartály űrtartalma	132 l (35 gallon)
Gyűjtőtartály űrtartalma	166 l (44 gallon)
Párátlanító kamra	34 l (9 gallon)
Tömeg (üresen)	468 kg (1030 font)
Tömeg (szabványos, 180 Ah áramerősségű akkumulátorokkal)	678 kg (1494 font)
Bruttó össztömeg	1000 kg (2200 font)
Esőállósági fokozat	IPX3

Az EN 60335-2-72 által meghatározott értékek	Értékek – Hengeres súrolófej	Értékek – Tárcsa súrolókefe
Hangnyomásszint $L_{pA}$	63 dB(A)	62 dB(A)
Hangbizonytalanság $K_{pA}$	3,0 dB(A)	3,0 dB(A)
Hangteljesítményszint $L_{WA}$ + Bizonytalanság $K_{WA}$	86,5 dB(A)	87,5 dB(A)
Rezgés – Kéz-kar	1,65 m/s <sup>2</sup>	1,65 m/s <sup>2</sup>
Rezgés – Egész test	0,32 m/s <sup>2</sup>	0,32 m/s <sup>2</sup>
Rezgésbizonytalanság K	0,20 m/s <sup>2</sup>	0,20 m/s <sup>2</sup>

# MŰSZAKI LEÍRÁS

## ÁLTALÁNOS TELJESÍTMÉNYADATOK

Adatok	Értékek
Fordulókör átmérője	1854 mm (73 hüv.)
Haladási sebesség (előre)	8 km/h (5 mérföld/h)
Haladási sebesség súrolás közben (előre)	6,1 km/h (3,8 mérföld/h)
Haladási sebesség (hátra)	4 km/h (2,5 mérföld/h)
Maximális rámpameredekség rakodáskor – üresen	20%
Maximális dőlésszög súrolás közben	7%
Maximális dőlésszög szállításhoz (bruttó össztömeg esetén)	14,1%
A gép üzemeltetéséhez megengedett maximális környezeti hőmérséklet	43 °C (110 °F)
A gép súroló funkciói működtetéséhez megengedett minimum hőmérséklet	0 °C (32 °F)

## ÁRAMELLÁTÁS

Típus	Mennyiség	Volt	Amperóra	Tömeg
Akkumulátorok	6 (ZSELÉS)	6	180/5 h	35 kg (77 font)
	1 (ZSELÉS)	36	220/5 h	332 kg (732 font)
	1 (FOLYADÉKOS/ savas)	36	240/5 h	314 kg (692 font)

Típus	Használat	VDC	kW (hp)
Elektromotorok	Súrolókefe (tárcsa)	36	0,75 (1,00)
	Súrolókefe (hengeres)	36	0,75 (1,00)
	Szívóventilátor	36	0,6 (0,8)
	Hajtás	36	0,9 (1,2)

Típus	VDC	amp	Hz	Fázis	Feszültség (AC)
Töltők (gyors)	36	21	45–65	1	85–265

## KEREKEK

Elhelyezkedés	Típus	Méret
Elülső (1)	Tömör	90 mm (szélesség) × 250 mm (külső átmérő) (3,5 hüv. (szélesség) × 10 hüv. (külső átmérő))
Hátsó (2)	Tömör	102 mm (szélesség) × 300 mm (külső átmérő) (4 hüv. (szélesség) × 12 hüv. (külső átmérő))

## A TISZTÍTÓOLDAT STANDARD ÁTFOLYÁSI SEBESSÉGE

Adatok	Értékek
Tisztítóoldat-szivattyú	36 Volt DC, 4,01 l/h (1,06 gallon/perc) maximum

## AZ OLDALKEFE TISZTÍTÓOLDAT ÁTFOLYÁSI SEBESSÉGE (OPCIONÁLIS)

Adatok	Értékek
Tisztítóoldat-szivattyú	36 Volt DC 0,95 l/perc (0,25 gallon/perc) maximum

## ec-H2O RENDSZER (OPCIONÁLIS)

Adatok	Értékek
Tisztítóoldat-szivattyú	36 Volt DC, 5,13 l/perc (1,36 gallon/perc) minimum átfolyás
Tisztítóoldat átfolyási sebessége (oldalkefével nem felszerelt gépeknél)	1,9 l/perc (0,5 gallon/perc) maximum
Tisztítóoldat átfolyási sebessége (oldalkefével felszerelt gépeknél)	1,9 l/perc (0,5 gallon/perc) – (A főkefehez)
	0,95 l/perc (0,25 gallon/perc) – (Az oldalkeféhez)

### A GÉP MÉRETEI

